



LG

Life's Good

MANUAL DEL PROPIETARIO MANUAL DO PROPRIETÁRIO

VK8920*****

NUEVO TIPO DE ASPIRADORA CICLÓN

Esta información contiene instrucciones importantes para un uso y mantenimiento seguros de la aspiradora. Para su seguridad, lea especialmente toda la información de las páginas 7, 8 y 9. Guarde este manual en un lugar de fácil acceso y consúltelo en cualquier momento.

NOVO TIPO DE ASPIRADOR CICLONE

Esta informação contém instruções importantes para uma utilização e manutenção seguras do aspirador. Para sua segurança, leia especialmente toda a informação das páginas 4, 5, 6. Guarde este manual num lugar de fácil acesso e consulte-o sempre que necessário.

Índice

Instrucciones importantes de seguridad	4~6
Instruções importantes de segurança	7~9
Instrucciones de uso	10~29
Instruções de utilização	
Montaje de la aspiradora	10~11
Montagem do aspirador	
Funcionamiento de la aspiradora	12
Funcionamento do aspirador	
Uso del cabezal para alfombras y suelos / Cabezal para suelos duros	13
Utilização do bocal para tapete e piso / Bocal para piso duro	
Uso de las boquillas accesorias.....	14
Utilização dos bocais suplementares	
Método básico de uso del limpiador a vapor.....	15
Método básico de utilização do limpador a vapor	
Limpieza por aspiración, limpieza a vapor, limpieza simultánea a vapor con aspiración	16
Limpeza por aspiração, limpeza a vapor, limpeza simultánea a vapor com aspiração	
Limpieza de suelos de madera/laminados, de suelos en general y de alfombras. Eliminación de manchas viejas y de manchas en suelos ...	17
Limpeza de pisos de madeira/laminados, de pisos em geral e de tapetes. Eliminação de manchas velhas e de manchas em pisos	
Cómo introducir el agua. Cómo reemplazar y limpiar la bayeta microfibras	18
Como introduzir a água. Como substituir e limpar o pano de micro-fibras	
Uso del cabezal Sani Punch	19~23
Utilização do bocal Sani Punch	
Vaciado del depósito de polvo	24
Esvaziamento do depósito de pó	
Limpieza del depósito de polvo	25
Limpeza do depósito de pó	
Limpieza del filtro del aire y del filtro de seguridad del motor	26
Limpeza do filtro de ar e do filtro de segurança do motor	
Cómo montar el separador de polvo	27
Como montar o separador de pó	
Limpieza del filtro de escape	28
Limpeza do filtro exaustor	
Método de almacenamiento después del uso	29
Método de armazenamento depois de usado	
Qué hacer si su aspiradora no funciona	30
O que fazer se o seu aspirador não funciona	
Qué hacer cuando la potencia de succión disminuye	30
O que fazer quando a potência de sucção diminui	

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Lea y siga todas las instrucciones antes de utilizar su aspiradora para evitar riesgo de incendios, descargas eléctricas, lesiones personales o daños cuando la utilice. Esta guía no cubre todos los casos posibles que pueden ocurrir. Póngase siempre en contacto con su servicio técnico o con el fabricante para solucionar problemas que no entienda. Este aparato cumple las siguientes directivas de la CE: -2006/95/EC Directiva de baja tensión -2004/108/EC Directiva EMC.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le alerta de los peligros que podrían causarle la muerte o lesiones personales a usted o a otros. Todos los mensajes de seguridad aparecerán después del símbolo de alerta de seguridad y la palabra «ADVERTENCIA» o «PRECAUCIÓN». Estas palabras tienen el siguiente significado:



ADVERTENCIA

Este símbolo le alertará de peligros o de prácticas inseguras que podrían causar lesiones corporales graves o la muerte.



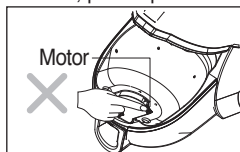
PRECAUCIÓN

Este símbolo le alertará de peligros o de prácticas inseguras que podrían causar heridas corporales o daños a la propiedad.



ADVERTENCIA

- **No enchufar si el regulador de control está en la posición ON (Encendido).**
Podría sufrir lesiones personales o dañar el producto..
- **Aleje a los niños y despeje el camino al recoger el cable para evitar lesiones personales.**
El cable se mueve rápidamente cuando se recoge.
- **Desconecte el suministro eléctrico antes de realizar el mantenimiento o de limpiar la unidad o cuando no se utilice.**
Si no lo hace, podría provocar descargas eléctricas o lesiones personales.
- **No use la aspiradora para recoger objetos en llamas o que echen humo, como cigarrillos o cenizas calientes.**
Si lo hace, podría provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.
- **No aspire sustancias inflamables o explosivas como la gasolina, el benceno, los disolventes, el propano (líquidos o gases).**
Los vapores de estas sustancias pueden producir un riesgo de incendio o explosión. Si lo hace, podría provocar la muerte o lesiones personales.
- **No manipule el enchufe o la aspiradora con las manos húmedas.**
Si lo hace, podría provocar la muerte o una descarga eléctrica.
- **No desenchufe la unidad tirando del cable.**
Si lo hace, podría dañar el producto o provocar una descarga eléctrica. Para desenchufar, hágalo por la clavija, no por el cable.
- **Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y todos los miembros del cuerpo alejados de las aberturas y piezas móviles.**
Si no lo hace, podría provocar descargas eléctricas o lesiones personales.
- **No tire del cable ni arrastre la aspiradora con él, no use el cable como asa, no pille el cable con una puerta ni tire de él en bordes o esquinas afilados. No pase la aspiradora sobre el cable. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.**
De lo contrario, podría provocar descargas eléctricas, lesiones personales, un incendio o dañar el producto.
- **La manguera contiene cables eléctricos. No utilice la aspiradora si la manguera está dañada, cortada o perforada.**
De lo contrario, podría provocar la muerte o descargas eléctricas.
- **No deje que se utilice como juguete. Es necesario prestar atención al usarla cerca de niños o cuando ellos la usen.**
Podría sufrir lesiones personales o dañar el producto.
- **No utilice la aspiradora si el cable de alimentación o el enchufe están dañados o defectuosos.**
Podría sufrir lesiones personales o dañar el producto. En estos casos, llame a un agente del servicio técnico de LG Electronics para evitar peligros.
- **No use la aspiradora si esta ha estado bajo agua.**
Podría sufrir lesiones personales o dañar el producto. En estos casos, llame a un agente del servicio técnico de LG Electronics para evitar peligros.
- **No continúe aspirando si aparece algún defecto, si falta alguna pieza o si está estropeada.**
Podría sufrir lesiones personales o dañar el producto. En estos casos, llame a un agente del servicio técnico de LG Electronics para evitar peligros.
- **No utilice un cable de extensión con esta aspiradora.**
Podría provocar un incendio o dañar el producto.
- **Utilice el voltaje adecuado.**
Usar un voltaje inadecuado puede provocar daños al motor y posibles lesiones al usuario. El voltaje adecuado se indica en la parte inferior de la aspiradora.
- **Apague todos los controles antes de desenchufar el aparato.**
Si no lo hace, podría provocar descargas eléctricas o lesiones personales.
- **No modifique la clavija de ningún modo.**
Si lo hace, podría provocar descargas eléctricas, lesiones personales o dañar el producto. Hacerlo podría provocar la muerte. Si el enchufe no entra, póngase en contacto con un electricista cualificado para instalar un enchufe apropiado.
- **Solo los técnicos de mantenimiento cualificados pueden realizar reparaciones en aparatos eléctricos.**
Las reparaciones inadecuadas pueden provocar graves peligros para el usuario.
- **No coloque los dedos cerca del motor.**
Si lo hace, podría provocar lesiones personales.





INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

- **Tenga cuidado al usar el producto en suelos de madera, suelos revestidos, suelos de ladrillo, suelos de alta calidad, etc.**
Puede provocar decoloraciones o deformaciones dependiendo del material del suelo.
- **Pruebe la función de vapor de su aspiradora sobre una pequeña área del suelo antes de su uso para comprobar que no se produce ninguna reacción inesperada.**
- **No permanezca en un mismo lugar durante un periodo de tiempo prolongado ni la use en el mismo lugar repetidamente.**
Puede provocar decoloraciones o deformaciones debido a la alta temperatura del vapor.
- **No abra el tapón del depósito de agua del cabezal o introduzca agua cuando use el producto o cuando este esté encendido.**
Puede provocar quemaduras o derramar el agua caliente por la alta temperatura del vapor.
- **Nunca gire o incline el cabezal del vapor cuando el producto esté encendido, cuando lo esté usando para limpiar o justo después de limpiar.**
Si potrebbero causare ustioni dovute al getto di vapore.
- **Cuando limpie el exterior del cabezal, desenchufe el suministro eléctrico y no use sustancias volátiles.**
Puede provocar descargas eléctricas y daños exteriores.
- **No toque la superficie inferior del cabezal del vapor directamente con las manos o los pies.**
Puede provocar quemaduras.
- **No vierta detergentes sintéticos, sustancias químicas u otras sustancias en lugar de agua.**
Puede dañar el producto o provocar una explosión.
- **Use 50% de agua desmineralizada y 50% de agua corriente. No use únicamente agua desmineralizada, ya que es muy ácida para los electrodomésticos. En zonas de agua calcárea puede usar 2/3 de agua desmineralizada y 1/3 de agua corriente.**
- **No limpie el exterior o la superficie inferior del cabezal del vapor con agua o detergente.**
Puede dañar el producto o provocar una descarga eléctrica.
- **A diferencia de las mangueras de las aspiradoras corrientes, en la manguera de la unidad fluyen corrientes altas que pueden causar un incendio o una descarga eléctrica.**
- **No aplique el chorro de vapor directamente sobre personas o animales.**
Puede provocar quemaduras directas.
- **No permita que el producto sea utilizado por niños, ancianos o personas que no sepan cómo utilizar la aspiradora.**
Puede provocar quemaduras.
- **No toque directamente la superficie del cabezal durante la limpieza o cuando el cabezal esté caliente.**
Puede provocar quemaduras.
- **No aspire agua o limpie con agua porque la manguera del vapor está instalada internamente en la pieza de conexión eléctrica.**
Compruebe periódicamente si hay algún problema con el tubo y, en caso de que haya piezas defectuosas, deje de usar el producto y póngase en contacto con el centro de asistencia.
- **Al acoplar o reemplazar la bayeta microfibras, apague el suministro eléctrico y use el tablero para la bayeta para acoplar/desacoplar la bayeta.**
Si reemplaza la bayeta microfibras con el aparato conectado, puede dañar el suelo o provocar un incendio.
- **Si el disyuntor se activa al encender el aparato o al usar la aspiradora, deje de usar el producto inmediatamente y póngase en contacto con el centro de asistencia.**
Puede provocar descargas eléctricas.
- **Esta manguera contiene conexiones eléctricas:**
 - No la use para aspirar agua;
 - No la sumerja bajo agua para su limpieza;
 - Debe comprobar el estado de la manguera con frecuencia y no usarla si está defectuosa.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

PRECAUCIÓN

- **No coloque ningún objeto en las aberturas.**
Si lo hace, podría provocar daños en el producto.
- **No utilice el aparato con alguna abertura bloqueada: elimine el polvo, la pelusa, los pelos o lo que pueda reducir el flujo de aire.**
Si lo hace, podría provocar daños en el producto.
- **No use la aspiradora sin el depósito de polvo y/o los filtros instalados en su lugar adecuado.**
Si lo hace, podría provocar daños en el producto.
- **Limpie siempre el depósito de polvo tras aspirar limpiadores para alfombras, aromatizantes, polvos y polvo fino.**
Estos productos obstruyen los filtros, reducen el flujo de aire y pueden dañar la aspiradora. Si no limpia el depósito de polvo podría dañar permanentemente la aspiradora.
- **No use la aspiradora para aspirar objetos puntiagudos, juguetes de pequeño tamaño, alfileres, sujetapapeles, etc.**
Podrían dañar la aspiradora o el depósito de polvo.
- **Guarde la aspiradora en un sitio cubierto.**
Guarde la aspiradora después de usarla para evitar tropezar con ella.
- **La aspiradora no está diseñada para ser utilizada por niños de corta edad ni por personas con sus capacidades mermadas, sin supervisión.**
De lo contrario, podría provocar lesiones personales o dañar el producto.
- **Utilice sólo las piezas que produce o recomienda el servicio técnico de LG Electronics.**
De lo contrario, podría provocar daños en el producto.
- **Utilizar únicamente como se describe en este manual. Utilizar únicamente con acoples y accesorios que apruebe o recomiende LG.**
De lo contrario, podría provocar lesiones personales o dañar el producto.
- **Para evitar lesiones personales y que la máquina se caiga al limpiar escaleras, colóquela siempre en la parte inferior de estas.**
De lo contrario, podría provocar lesiones personales o dañar el producto.
- **Utilice las boquillas accesorias en el modo «MÍN».**
De lo contrario, podría provocar daños en el producto.
- **Cuando mueva la aspiradora, no la sujete por el asa del depósito.**
La aspiradora podría caerse cuando separe el depósito y el cuerpo de la aspiradora. Podría sufrir lesiones personales o dañar el producto. Cuando mueva la aspiradora, **debe sujetarla del asa de transporte.**
- **Tras vaciar el depósito de polvo y cuando se encienda el indicador (luz roja), limpie el depósito.**
De lo contrario, podría provocar daños en el producto.
- **Asegúrese de que los filtros (filtro de escape y filtro de seguridad del motor) estén completamente secos antes de volver a colocarlos en la máquina.**
De lo contrario, podría provocar daños en el producto.
- **No seque el filtro en un horno o en un microondas.**
De lo contrario podría provocar un incendio.
- **No seque el filtro en una secadora de ropa.**
De lo contrario podría provocar un incendio.
- **No secar cerca de una llama sin protección.**
De lo contrario podría provocar un incendio.
- **Si el cable de alimentación está dañado, este debe ser reemplazado por un agente del servicio técnico de LG Electronics para evitar peligros.**
- **Este aparato no está diseñado para ser usado por personas (niños inclusive) con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, o sin experiencia o conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad los supervise o les dé las instrucciones necesarias para usar el aparato.**
Es necesario supervisar a los niños para asegurar que no juegan con el aparato.
- **No dirija el chorro de vapor hacia equipos con componentes eléctricos, como, por ejemplo, el interior de un horno.**
- Los símbolos  y  indican vapor.

Protector térmico :

Esta aspiradora tiene un termostato especial que la protege en caso de recalentamiento del motor. Si la aspiradora se apagara de repente, apague usando el interruptor y desenchufe la aspiradora. Verifique la aspiradora para cerciorarse de que no hay ninguna posible fuente de recalentamiento, como sucedería si el depósito de polvo estuviese lleno, la manguera bloqueada o el filtro atascado. Si se dieran estos problemas, solúcelos y espere al menos 30 minutos antes de intentar utilizar la aspiradora. Transcurridos 30 minutos, vuelva a enchufar la aspiradora y enciéndala mediante el interruptor. Si, aun así, la aspiradora no funciona, póngase en contacto con un electricista cualificado.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Leia e siga todas as instruções antes de utilizar o seu aspirador para evitar o risco de incêndio, choque elétrico, lesões pessoais ou danos quando utilizar o aspirador. Este guia não cobre todos os casos possíveis que possam ocorrer. Contacte sempre o seu serviço técnico ou o fabricante para solucionar problemas que não entenda. Este aparelho cumpre as seguintes diretivas da CE: -2006/95/EC Diretiva de baixa tensão -2004/108/EC Diretiva EMC.



Este é o símbolo de alerta de segurança.

Este símbolo alerta para os perigos que podem causar a morte ou lesões pessoais a si ou outros. Todas as mensagens de segurança aparecem depois do símbolo de alerta de segurança e da palavra "AVISO" ou "CUIDADO". Estas palavras têm o seguinte significado:

AVISO

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.

CUIDADO

Este símbolo alerta-lo-á para os perigos ou práticas inseguras que poderiam causar lesões corporais graves ou a morte.

AVISO

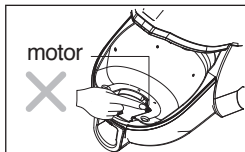
- **Não ligue à tomada de parede se o interruptor de controlo estiver na posição ON (ligado).**
Poderia sofrer lesões pessoais ou danificar o produto.
- **Mantenha as crianças fora do alcance e desimpeça o caminho ao recolher o cabo para evitar lesões pessoais.**
O cabo move-se rapidamente ao ser recolhido.
- **Desligue da corrente elétrica antes de realizar a manutenção ou limpar a unidade ou quando não estiver a ser utilizado.**
Se não o fizer, poderá provocar um choque elétrico ou lesão pessoal.
- **Não utilize o aspirador para recolher objetos em chama ou que façam fumo, como cigarros ou brasas.**
Se o fizer, poderá provocar a morte, um incêndio ou choque elétrico.
- **Não aspire substâncias inflamáveis ou explosivas como gasolina, benzina, diluentes, propano (líquido ou gases).**
Os vapores destas substâncias podem produzir um risco de incêndio ou explosão. Se o fizer, poderá provocar a morte ou lesões pessoais.
- **Não manuseie a ficha elétrica ou o aspirador com as mãos húmidas.**
Se o fizer, poderá provocar a morte ou choque elétrico.
- **Não desligue o aparelho puxando o cabo.**
Se o fizer, poderá provocar danos ao produto ou choque elétrico. Para desligar, faça-o removendo a ficha, não o cabo.
- **Mantenha o cabelo, a roupa solta, os dedos e todas os membros do corpo fora do alcance das aberturas e partes móveis.**
Se não o fizer, poderá provocar um choque elétrico ou lesão pessoal.
- **Não puxe o cabo nem arraste o aspirador com ele, não use o cabo como asa, não raspe o cabo com a porta nem o puxe através de bordas ou esquinas afiadas. Não passe com o aspirador por cima do cabo. Mantenha o cabo distante das superfícies quentes.**
Se não o fizer, poderá provocar um choque elétrico, lesões pessoais, um incêndio ou danificar o produto.
- **A mangueira contém cabos elétricos. Não utilize o aspirador se a mangueira estiver danificada, cortada ou perfurada.**
Caso contrário, poderá provocar a morte ou choque elétrico.
- **Não permita que o utilizem como um brinquedo. É necessário prestar atenção ao usá-lo.**
Poderia sofrer lesões pessoais ou danificar o produto.
- **Não utilize o aspirador se o cabo elétrico ou a ficha estiverem danificados ou defeituosos.**
Poderia sofrer lesões pessoais ou danificar o produto. Nestes casos, contacte um agente do serviço técnico da LG Electronics para evitar correr algum risco.
- **Não utilize o aspirador se este esteve debaixo de água.**
Poderia sofrer lesões pessoais ou danificar o produto. Nestes casos, contacte um agente do serviço técnico da LG Electronics para evitar correr algum risco.
- **Não continue a aspirar se faltar alguma peça ou se surgir algum defeito.**
Poderia sofrer lesões pessoais ou danificar o produto. Nestes casos, contacte um agente do serviço técnico da LG Electronics para evitar correr algum risco.
- **Não utilize um fio de extensão elétrica com este aspirador.**
Poderia provocar um incêndio ou danificar o produto.
- **Utilize a tensão adequada.**
Utilizar uma tensão inadequada poderia causar danos no motor e possíveis lesões ao utilizador. A tensão adequada está indicada na parte inferior do aspirador.
- **Desative todos os controlos antes de desligar o aparelho.**
Se não o fizer, poderá provocar um choque elétrico ou lesão pessoal.
- **Não modifique a ficha de forma alguma.**
Se não o fizer, poderá provocar um choque elétrico, lesões pessoais ou danificar o produto. Fazê-lo, poderá provocar a morte. Se a ficha não encaixar, contacte um electricista qualificado para instalar uma ficha apropriada.
- **Somente os técnicos de manutenção qualificados é que podem realizar reparações em aparelhos elétricos elétricos.**

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

⚠ AVISO

As reparações inadequadas podem constituir um grave risco para o utilizador.

- **Não coloque os dedos perto do motor.**
Se não o fizer, poderá provocar uma lesão pessoal.



- **Tenha cuidado ao utilizar o produto em pisos de madeira, pisos revestidos, pisos de tijoleira, pisos de alta qualidade, etc.**

Pode provocar descoloração ou deformações dependendo do material do piso.

- **Experimente a função de vapor do seu aspirador sobre uma pequena área de piso antes da sua utilização para comprovar que não se produz nenhuma reação inesperada.**

- **Não permaneça numa mesma área durante um período de tempo prolongado nem o use repetidamente no mesmo local.**

Pode provocar descolorações ou deformações devido à alta temperatura do vapor.

- **Não abra a tampa do depósito de água do bocal ou introduza água quando o produto estiver a ser utilizado ou quando este estiver ligado.**

Pode provocar queimaduras ou verter a água quente devido à elevada temperatura do vapor.

- **Nunca gire ou incline a agulheta de vapor quando o aparelho estiver ligado, quando o estiver a utilizar para limpar ou logo depois de limpar.**

Poderá causar queimaduras devido à projeção de vapor.

- **Quando limpar o exterior do bocal, desligue a alimentação elétrica e não utilize substâncias voláteis.**

Pode provocar choque elétrico e danos exteriores.

- **Não toque a superfície inferior do bocal de vapor diretamente com as mãos ou pés.**

Pode provocar queimaduras.

- **Não verta detergentes sintéticos, substâncias químicas e outras substâncias em vez de água.**

Pode danificar o produto ou provocar uma explosão.

- **Utilize 50% água desmineralizada e 50% água da torneira. Não utilize apenas água desmineralizada porque é demasiado ácida para os eletrodomésticos. Em zonas de água calcária pode utilizar 2/3 de água desmineralizada e 1/3 de água da torneira.**

- **Não limpe o exterior ou a superfície inferior da agulheta de vapor com água ou detergente.**

Pode danificar o produto e provocar um choque elétrico.

- **Ao contrário das mangueiras dos aspiradores convencionais, neste aparelho, fluem correntes elevadas na mangueira que podem causar um**

incêndio ou uma descarga elétrica.

- **Não direcione o jato de vapor diretamente para os humanos ou animais.**

Pode provocar, imediatamente, uma queimadura.

- **Não permita que o produto seja utilizado por crianças, pessoas mais idosas ou pessoas que não saibam utilizar o aspirador.**

Pode provocar queimaduras.

- **Não toque diretamente na superfície do bocal durante a limpeza ou quando este estiver quente.**

Pode provocar queimaduras.

- **Não aspire água ou limpe com água porque a mangueira de vapor está instalada internamente na peça de ligação elétrica.**

Verifique periodicamente se há algum problema com o tubo e se existirem algumas peças defeituosas, deixe de usar o produto e contacte o centro de assistência.

- **Ao acoplar ou substituir o pano de micro-fibras, desligue a alimentação elétrica e utilize o tabuleiro do pano para o acoplar/desacoplar.**

Se substituir o pano de micro-fibras com o aparelho ligado, pode danificar o piso ou provocar um incêndio.

- **Se o disjuntor disparar ao ligar o aparelho ou quando estiver a utilizar o aspirador, deixe de utilizar o produto imediatamente e contacte o centro de assistência.**



Pode provocar um choque elétrico.

- **Esta mangueira contém ligações elétricas:**

- Não a use para aspirar água;
- Não a submersa em água para a sua limpeza;
- Deve comprovar o estado da mangueira com frequência e não a utilizar se estiver defeituosa.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

CUIDADO

- **Não coloque nenhum objeto nas aberturas.**
Se não o fizer, poderá danificar o produto.
- **Não utilize o aparelho com algumas das aberturas bloqueadas: elimine o pó, fibras, cabelos ou o que possa reduzir o fluxo de ar.**
Se não o fizer, poderá danificar o produto.
- **Não use o aspirador sem estar instalado o reservatório de pó e/ou os filtros.**
Se não o fizer, poderá danificar o produto.
- **Limpe sempre o depósito de pó depois de aspirar carpetes, fragrâncias, pó e poeira fina.**
Estes produtos obstruem os filtros, reduzem o fluxo de ar e podem danificar o aspirador. Se não limpar o depósito de pó poderá danificar permanentemente o aspirador.
- **Não utilize o aspirador para aspirar objetos pontiagudos, pequenos brinquedos, alfinetes, cliques, etc.**
Estes podem danificar o aspirador ou o depósito de lixo.
- **Guarde o aspirador num local coberto.**
Guarde o aspirador depois de o usar para evitar que tropecem nele.
- **A utilização do aspirador não se destina a crianças ou pessoas doentes sem supervisão.**
Se não o fizer, poderá provocar lesões pessoais ou danificar o produto.
- **Utilize apenas peças fabricadas ou recomendadas por um agente do serviço técnico da LG Electronics.**
Se não o fizer, poderá danificar o produto.
- **Utilize-o unicamente conforme descrito neste manual. Utilize-o unicamente com acopladores e acessórios recomendados ou aprovados pela LG.**
Se não o fizer, poderá provocar lesões pessoais ou danificar o produto.
- **Para evitar lesões pessoais e que a máquina caia ao limpar as escadas, coloque-a sempre na parte inferior destas.**
Se não o fizer, poderá provocar lesões pessoais ou danificar o produto.
- **Utilize os bocais acessórios no modo "MIN".**
Se não o fizer, poderá danificar o produto.
- **Quando deslocar o aspirador, não o segure pela asa do depósito.**
O aspirador poderia cair quando o depósito se separasse do corpo do aspirador. Poderia sofrer lesões pessoais ou danificar o produto. Quando deslocar o aspirador, **deve segurar pela asa de transporte.**
- **Se após esvaziar o depósito de pó se o indicador luminoso está ligado (luz vermelha), limpe o depósito.**
Se não o fizer, poderá danificar o produto.
- **Assegure-se de que os filtros (filtro de escape e filtro de segurança do motor) estão completamente secos antes de voltar a colocá-los na máquina.**
Se não o fizer, poderá danificar o produto.
- **Não seque o filtro num forno ou microondas.**
Se não o fizer, poderá provocar um incêndio.
- **Não seque o filtro num secador de roupa.**
Se não o fizer, poderá provocar um incêndio.
- **Não seque perto de uma chama sem proteção.**
Se não o fizer, poderá provocar um incêndio.
- **Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído por um agente do serviço técnico da LG Electronics para evitar quaisquer riscos.**
- **Este aparelho não está dimensionado para ser utilizado por pessoas (crianças inclusive) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento, a não ser que uma pessoa responsável pela sua segurança os supervise ou lhes dê as instruções necessárias para usarem o aparelho.**
As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- **Não dirija o jato de vapor para equipamentos com componentes elétricos, como, por exemplo, o interior de um forno.**
- **Os símbolos  ou  indicam vapor.**

Protetor térmico:

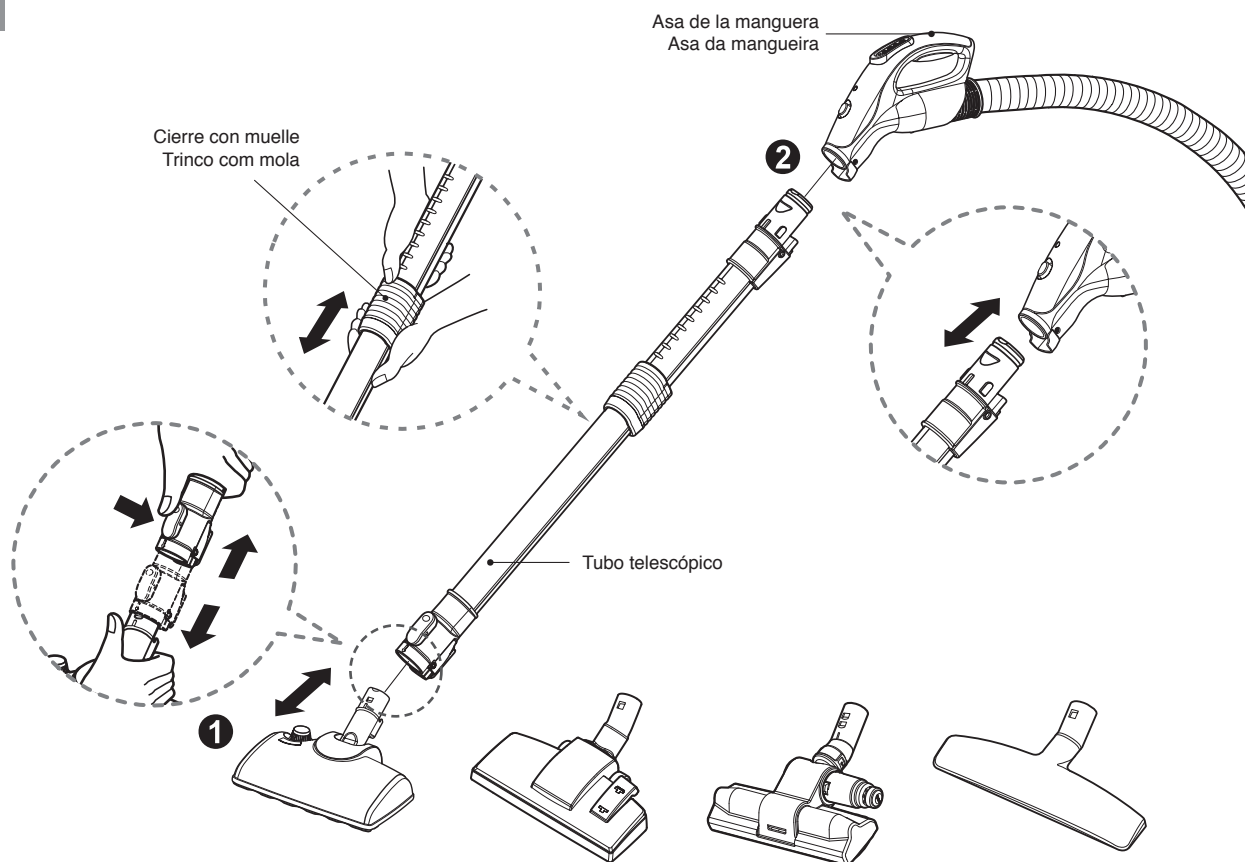
Este aspirador tem um termostato especial que o protege em caso de sobreaquecimento do motor. Se o aspirador se apagar de repente, desligue-o usando o interruptor e de seguida desligue-o da tomada de parede. Verifique o aspirador para assegurar-se de que não há nenhuma possível fonte de sobreaquecimento, como sucederia se o depósito de pó estivesse cheio, a mangueira bloqueada ou o filtro entupido. Se estas condições forem a causa, solucione-as e espere pelo menos 30 minutos antes de voltar a tentar utilizar o aspirador.

Passados 30 minutos, volte a ligar a ficha do aspirador à tomada e ligue-o por meio do interruptor.

Se, ainda assim, o aspirador não funciona, contacte um electricista qualificado.

Instrucciones de uso Montaje de la aspiradora

Instruções de utilização Montagem do aspirador



1 Cabezal para limpieza a vapor Escova para limpeza a vapor

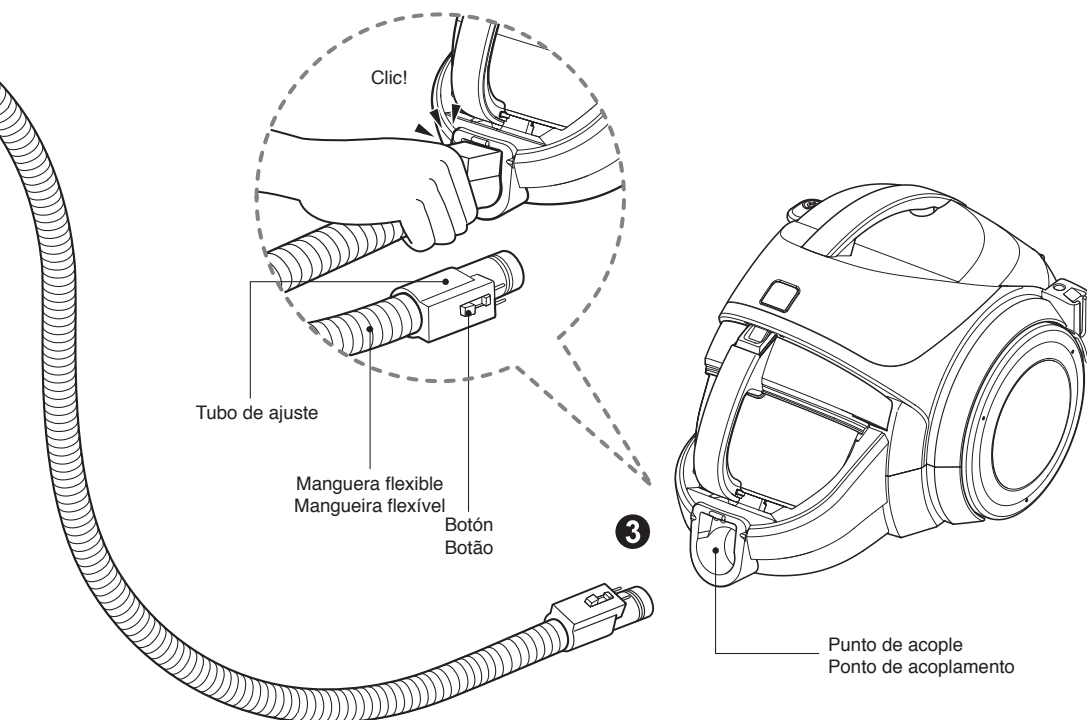
Inserte el cabezal en el tubo telescópico.

Insira o bocal no tubo telescópico.

2 Tubo telescópico

- Inserte el tubo telescópico correctamente en el asa de la manguera.
- Empuje el cierre con muelle para estirarlo.
- Estire el tubo hasta la longitud deseada.

- Insira o tubo telescópico corretamente na asa da mangueira.
- Empurre o trinco com mola para o expandir.
- Estique o tubo para o comprimento desejado.

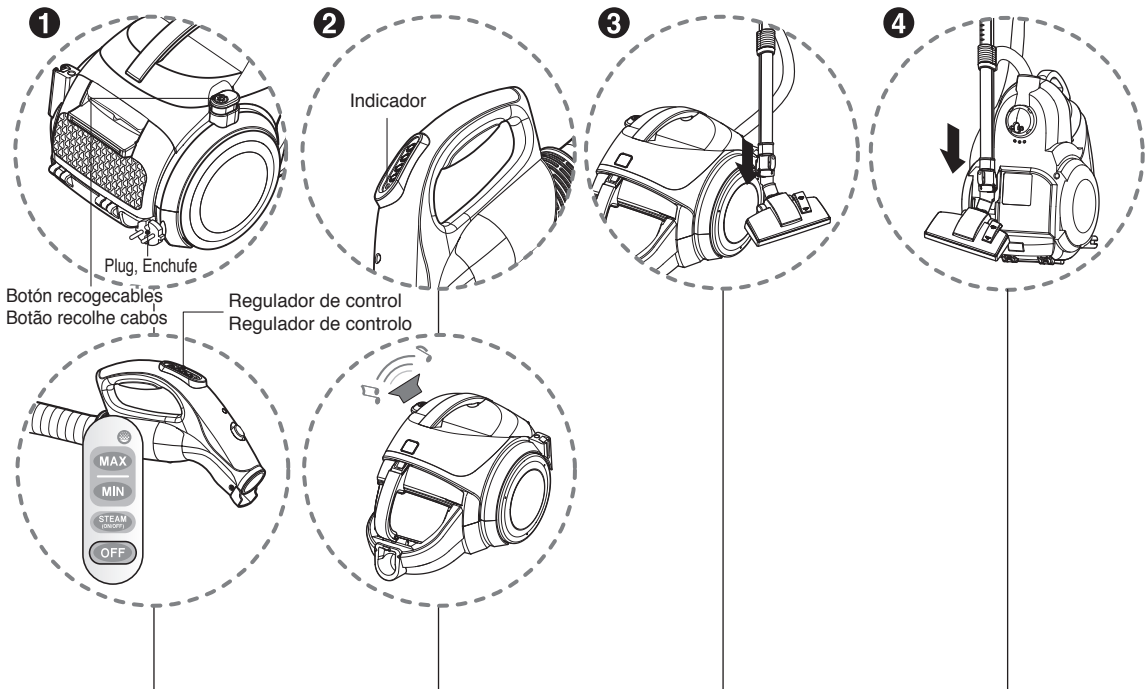


3 Conexión de la manguera a la aspiradora Ligando a mangueira ao aspirador

- Empuje el tubo de ajuste de la manguera flexible en el punto de acople de la aspiradora.
- Para extraer la manguera flexible de la aspiradora, pulse el botón situado en el tubo de ajuste y, a continuación, extraiga el tubo de ajuste de la aspiradora.
- Empurre o tubo de ajuste da mangueira flexível no ponto de acoplamento do aspirador.
- Para remover a mangueira flexível do aspirador, prima o botão situado no tubo de ajuste e, então, puxe o tubo de ajuste do aspirador.

Instrucciones de uso Funcionamiento de la aspiradora

Instruções de utilização Funcionamiento do aspirador



1 Cómo conectar y usar Como ligar e utilizar

- Saque el cable de alimentación del aparato hasta alcanzar la longitud deseada y enchufe en una toma de corriente.
- Pulse el regulador de control del asa de la manguera para usar la aspiradora.
- Para apagarla, pulse el botón OFF (apagado).
- Pulse el botón recogecables para recoger el cable tras su utilización.
- Puxe o cabo elétrico do aparelho até alcançar o comprimento desejado e ligue numa tomada de parede.
- Prima o regulador de controlo da asa da mangueira para usar o aspirador.
- Para desligar, use o botão OFF.
- Prima o botão recolhe cabos para enrolar o cabo, após a sua utilização.

2 Indicador y alarma sonora Indicador e alarme sonoro

- El indicador del asa de la manguera se enciende y suena una alarma cuando el depósito de polvo está lleno. Transcurridos 1 minuto y 30 segundos aproximadamente, la aspiradora se apaga automáticamente y se emite una alarma sonora. Vacíe el depósito de polvo y vuelva a utilizar la aspiradora.
- O indicador da asa da mangueira acende-se e soa um alarme quando o depósito de pó está cheio. Após 1 minuto e 30 segundos aproximadamente, o aspirador apaga-se automaticamente e o alarme irá soar. Esvazie o depósito de pó e volte a utilizar o aspirador.

3 Modo de estacionamiento Modo de estacionamiento

- Para recoger la aspiradora cuando se está aspirando, por ejemplo, para mover un mueble pequeño o una moqueta, use el modo de estacionamiento para apoyar la manguera flexible y el cabezal.
- Deslice el gancho del cabezal sobre la ranura situada en el lateral de la aspiradora.
- Para estacionar temporalmente, cuando se está a aspirar, por ejemplo, para arrastar un mueble pequeño o un tapete, use o modo de estacionamiento para apoiar a mangueira flexível e o bocal.
- Deslize o gancho do bocal sobre a ranhura situada na lateral do aspirador.

4 Almacenamiento Armazenamento

- Cuando haya apagado y desenchufado la aspiradora, pulse el botón recogecables para rebobinar automáticamente el cable.
- Puede almacenar la aspiradora en posición vertical deslizando el gancho sobre el cabezal en la ranura situada en la parte inferior del aparato.
- Assim que tenha desligado o aspirador no interruptor e na tomada de parede, prima o botão recolhe cabos para enrolar o cabo automaticamente.
- Pode armazenar o aspirador em posição vertical deslizando o gancho sobre o bocal na ranhura situada na parte inferior do aparelho.

AVISO

Quando el indicador parpadea y suena la alarma:

1. El depósito de polvo está lleno
→ pulse el botón OFF y vacíe el depósito de polvo
2. Se enciende sin tener el depósito de polvo
→ pulse el botón OFF y vuelva a colocar el depósito de polvo
3. El giro de la placa del depósito de polvo está limitado porque está obstruido
→ pulse el botón OFF y retire la obstrucción

OBSERVAÇÃO

Quando o indicador pisca e soar o alarme:

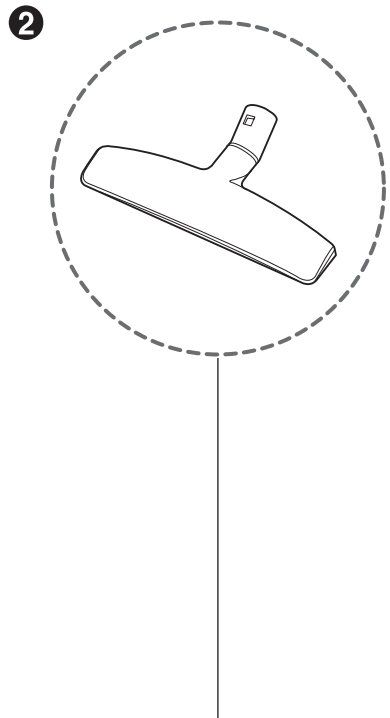
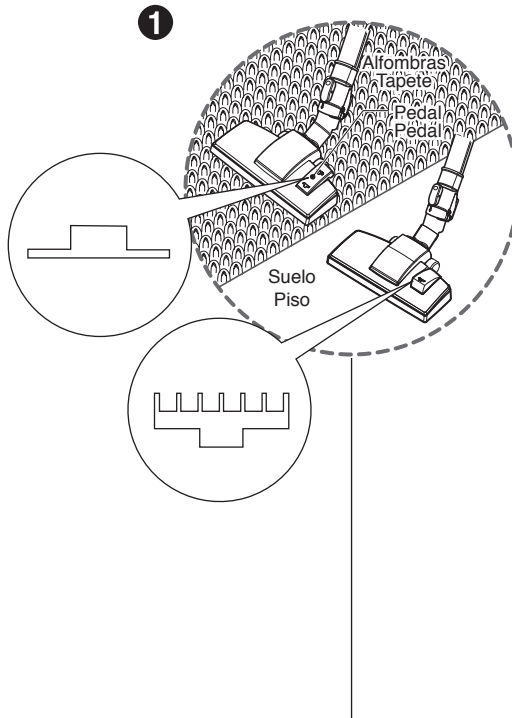
1. O depósito de pó está cheio
→ prima o botão OFF e esvazie o depósito de pó
2. Ligou-se o aparelho sem o depósito de pó
→ prima o botão OFF e recoloque o depósito de pó
3. A rotação da placa do depósito de pó é limitada porque está obstruída
→ prima o botão OFF e remova a obstrução

Instrucciones de uso





Uso del cabezal para alfombras y suelos / Cabezal para suelos duros

Instruções de utilização

Utilização do bocal para carpete e piso / Bocal para piso duro



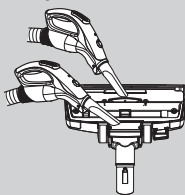
1 Cabezal para alfombras y suelo Bocal para carpete e piso

- **Cabezal bipesional**
Este está equipado con un pedal que le permite cambiar su posición de acuerdo con el tipo de suelo a limpiar.
- **Posición para alfombras y moquetas**
Pise el pedal () para hacer bajar el cepillo.
- **Posición para suelos duros (solería, parqué)**
Pise el pedal () para hacer subir el cepillo.
- **Bocal de duas posições**
Este está equipado com um pedal que permite alterar a sua posição de acordo com o tipo de piso a limpar.
- **Posição para carpete ou tapete**
Pise o pedal () para fazer baixar a escova.
- **Posição para piso duro** (mosaicos, soalhos de parquet)
Pise o pedal () para fazer subir a escova.

2 Cabezal para suelos duros Bocal para pisos duros

- Eficaz para la limpieza de suelos duros (madera, linóleo, etc.)
- Eficaz para a limpeza de pisos duros (madeira, linóleo, etc.)

- **Limpieza del cabezal para alfombras y suelo**
- **Limpeza do bocal para carpetes e piso**

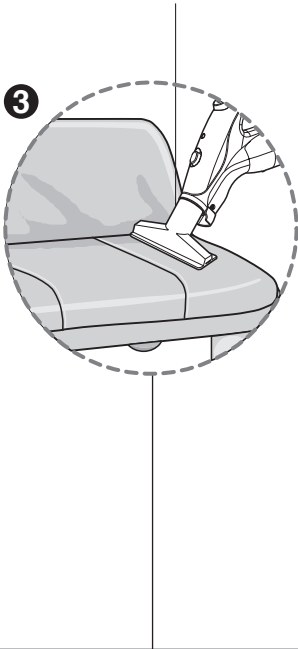


- Limpie el orificio y el cepillo del cabezal.
- Limpe o orifício e a escova do bocal.

Instrucciones de uso Uso de las boquillas accesorias

Instruções de utilização Utilização dos bocais suplementares

Boquilla para tapicería
Bocal para estofos

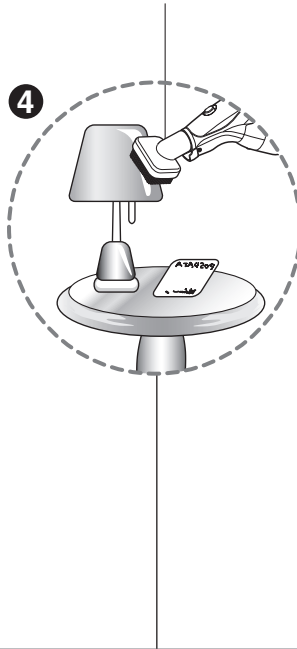


3 Boquilla para tapicería Bocal para estofos

La boquilla para tapicería permite aspirar tapicería, colchones, etc.

O bocal para estofos permite aspirar estofos, colchões, etc.

Cepillo quitapolvo
Escova limpa pó

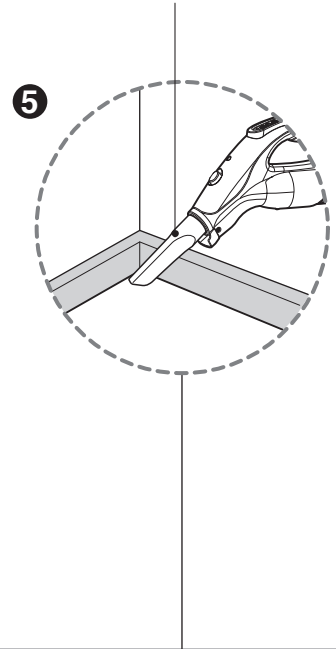


4 Cepillo quitapolvo Escova limpa pó

El cepillo quitapolvo permite aspirar marcos de cuadros, superficies de los muebles, libros y otras superficies desiguales.

A escova limpa pó permite aspirar os caixilhos das molduras, zonas de relevo dos móveis, livros e outras superficies irregulares.

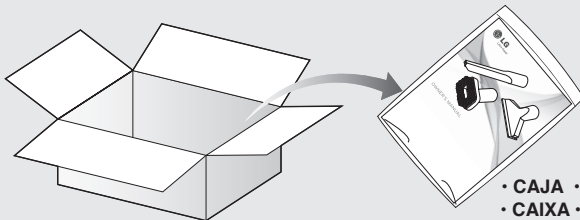
Herramienta manual
Bico para cantos



5 Herramienta manual Bico para cantos

La herramienta manual permite aspirar en esos lugares normalmente inaccesibles, p. ej. telarañas o entre los cojines del sofá.

O bico para cantos permite aspirar os locais de difícil acceso, tais como alcançar teias de aranha ou entre as almofadas do sofá.



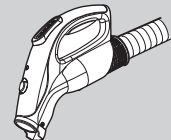
- Boquillas accesorias incluidas en la «CAJA» con el manual del propietario.
- Os bocais acessórios estão incluídos na «CAIXA» com o manual do proprietário.

AVISO

Utilice el accesorio en el modo «MÍN».

OBSERVAÇÃO

Utilize o acessório no modo «MIN».



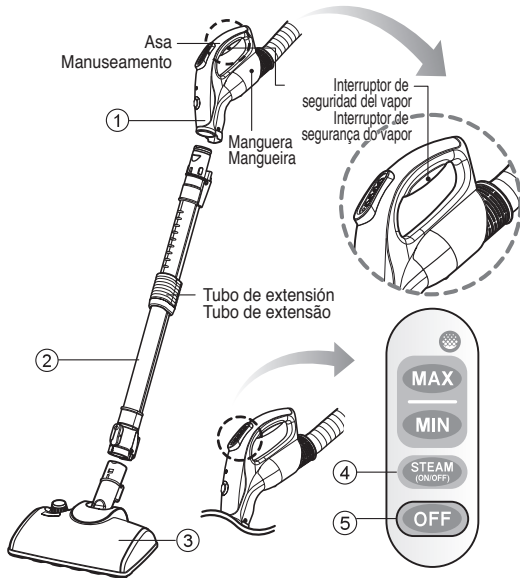
Instrucciones de uso Método básico de uso del limpiador a vapor

Instruções de utilização Método básico de utilização do limpador a vapor

El uso del cabezal para limpieza a vapor le permite realizar la limpieza por aspiración y a vapor simultáneamente o individualmente, de una forma sencilla. A utilização do bocal para limpeza a vapor permite realizar a limpeza por aspiração e a vapor simultaneamente ou individualmente, de uma forma simples.

⚠ PRECAUCIÓN Evite introducir únicamente agua desmineralizada en el depósito. Le recomendamos realizar una mezcla de 50% de agua desmineralizada y 50% de agua corriente. En zonas de agua calcárea puede mezclar 2/3 de agua desmineralizada y 1/3 de agua corriente.

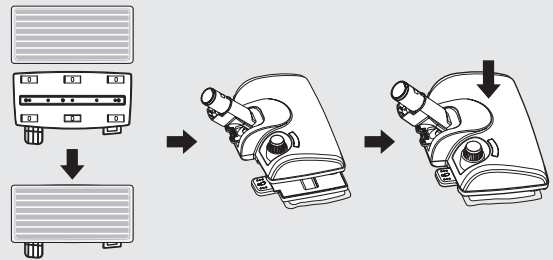
⚠ CUIDADO Evite introducir apenas água desmineralizada no depósito. Recomendamos que realize uma mistura de 50% de água desmineralizada e 50% de água da torneira. Em zonas de água calcária pode utilizar 2/3 de água desmineralizada e 1/3 de água da torneira.



Cómo introducir el agua Como introducir a água



Cómo acoplar la bayeta microfibras Como acoplar o pano de micro-fibras



1 Instalación y encendido/apagado ON/OFF Instalação e ligar/desligar ON/OFF

Durante la limpieza a vapor siempre debe mantener presionado el interruptor de seguridad del vapor.

- Alinee el tubo de extensión (2) con la parte terminal del cabezal para limpieza a vapor (3) y, a continuación, conecte firmemente ambas partes hasta oír un «clic». Si el cabezal para limpieza a vapor y el tubo de extensión no están conectados correctamente, se expulsará el cabezal o no se generará vapor.
- Conecte la manguera (1) y el tubo de extensión (2) firmemente hasta oír un «clic».
- Al pulsar el botón del vapor «STEAM» (4) del regulador de control de funciones situado en el asa de la manguera (1), se generará vapor. El tiempo inicial para la generación de vapor es de 2,5 minutos aproximadamente, aunque la bayeta necesita más tiempo para humedecerse. Debe utilizar el botón del vapor «STEAM» después de introducir el agua.
- Al pulsar de nuevo el botón del vapor «STEAM» (4) o al pulsar el botón de apagado «OFF» (5), se detendrá la generación de vapor.

Durante a limpeza a vapor deve manter sempre pressionado o interruptor de segurança do vapor.

- Alineie o tubo de extensão (2) com a parte terminal do bocal para limpeza a vapor (3) e, de seguida, ligue firmemente ambas as partes até ouvir um «clic». Se o bocal de limpeza a vapor e o tubo de extensão não estiverem ligados corretamente, o bocal saltará fora ou não se gerará vapor.
- Ligue a manguera (1) e o tubo de extensão (2) firmemente até ouvir um «clic».
- Ao premir o botão do vapor «STEAM» (4) do regulador de controlo de funções situado na asa da manguera (1), gerar-se-á vapor. O tempo inicial para geração de vapor é de 2,5 minutos aproximadamente, embora o pano necessite mais tempo para se humedecer. Deve utilizar o botão do vapor «STEAM» depois de introduzir a água.
- Quando premir de novo o botão «STEAM» (4) ou ao premir o botão desligado «OFF» (5), terminará a geração de vapor.

⚠ PRECAUCIÓN

- Para evitar accidentes durante la limpieza a vapor, si no pulsa el interruptor de seguridad del vapor durante 30 segundos, la unidad entenderá que se ha completado la limpieza y apagará el suministro eléctrico. Si quiere volver a usar el vapor, pulse de nuevo el botón del vapor «STEAM».
- Durante el funcionamiento inicial del cabezal del vapor, la unidad funcionará durante 150 segundos (2,5 minutos) incluso cuando no pulse el interruptor de seguridad del vapor.
 - Aproximadamente 2 minutos después de haber pulsado el botón del vapor «STEAM», podrá comenzar la limpieza, y, transcurridos 2,5 minutos, podrá ver el vapor.
 - La velocidad con la que se humedece la bayeta dependerá del tiempo y de la forma en que utilice el cabezal de la aspiradora. Al reemplazar la bayeta, podrá limpiar con una bayeta seca.

2 Cómo introducir el agua. Cómo acoplar la bayeta microfibras Como introducir a água. Como acoplar o pano de micro-fibras

Para introducir el agua, siempre debe desenchufar el suministro eléctrico y colocar la asa de la manguera en el suelo. Y, a continuación, verter el agua en la unidad.

- Abra el tapón del depósito de agua del cabezal para limpieza a vapor.
- Utilice la jarra medidora para verter 250 cc de agua y, a continuación, cierre firmemente el tapón del depósito de agua. Al acoplar la bayeta, siempre debe apagar el suministro eléctrico del sistema.
- Después de acoplar la bayeta en el tablero para bayeta, instálela en el cabezal para limpieza a vapor. Tenga cuidado, ya que el tablero para bayeta puede tener una temperatura elevada.
- Después de alinear el cabezal de la aspiradora con el tablero para bayeta, presiónelo por la parte superior. Conecte después de oír un clic. La bayeta debe estar acoplada al tablero para bayeta para que el cabezal de la aspiradora y el tablero para bayeta estén conectados.

Para introducir a água, deve desligar sempre a corrente elétrica e colocar a asa da manguera no chão. E, de seguida, verter a água na unidade.

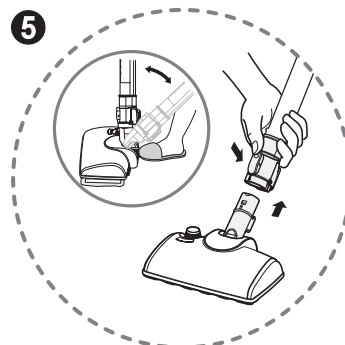
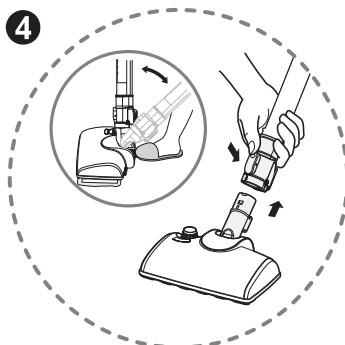
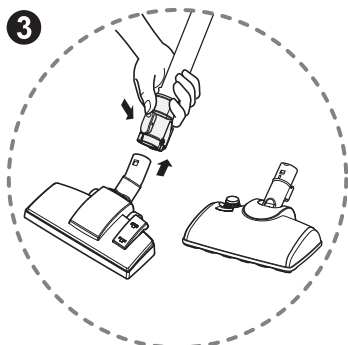
- Abra a tampa do depósito de água do bocal para limpeza a vapor.
- Use o copo doseador para verter 250 cc de água e, de seguida, feche firmemente a tampa do depósito de água. Ao acoplar o pano, deve sempre desligar a alimentação elétrica do sistema.
- Depois de ter acoplado o pano ao respetivo tabuleiro, instale-o no bocal para limpeza de vapor. Tenha cuidado, já que o tabuleiro para o pano pode ter uma temperatura elevada.
- Depois de alinhar o bocal do aspirador com o tabuleiro para o pano, pressione-o pela parte superior. Conecte após ter ouvido um clic. O pano deve estar acoplado ao tabuleiro para o pano de modo a que o bocal do aspirador e o tabuleiro para o pano estejam conectados.

⚠ CUIDADO

- Para evitar accidentes durante a limpeza a vapor, se não premir o interruptor de segurança do vapor durante 30 segundos, a unidade reconhecerá que a limpeza já terminou e desliga a alimentação elétrica. Se quiser voltar a usar o vapor, prima de novo o botão do vapor «STEAM».
- Durante o funcionamento inicial do bocal a vapor, a unidade funcionará durante 150 segundos (2,5 minutos) mesmo quando não prime o interruptor de segurança do vapor.
 - Aproximadamente 2 minutos depois de ter premido o botão do vapor «STEAM», poderá começar a limpeza, e, passados 2,5 minutos, poderá ver o vapor.
 - A velocidade com que se humedece o pano dependerá do tempo e da forma em que utilize o bocal do aspirador. Ao substituir o pano, poderá limpar com um pano seco.

Instrucciones de uso Limpieza por aspiración, limpieza a vapor, limpieza simultánea a vapor con aspiración

Instruções de utilização Limpeza por aspiração, limpeza a vapor, limpeza simultânea a vapor com aspiração



3 Limpieza por aspiración Limpeza por aspiração

- Conecte el cabezal para alfombras y suelo o el cabezal para limpieza a vapor al tubo de extensión.
- Utilice el regulador de control de funciones para alternar entre los modos «MAX» y «MIN». Una vez completada la limpieza, pulse el botón de apagado «OFF» para apagar la unidad.

- Conecte o bocal para carpetas e piso ou o bocal para limpeza a vapor ao tubo de extensão.
- Utilize o regulador de controlo de funções para alternar entre o modo «MAX» e «MIN». Uma vez completada a limpeza, prima o botão «OFF» para desligar o aparelho.

4 Limpieza a vapor Limpeza a vapor

- Conecte el cabezal para limpieza a vapor al tubo de extensión.
- Al levantar el tubo de extensión como muestra la flecha, este se mantendrá fijo tras hacer «clic». Al pulsar el botón del cabezal de la aspiradora, podrá usar libremente el tubo de extensión.
- Después de pulsar el botón del vapor «STEAM» situado en el regulador de control de funciones, se generará vapor para comenzar la limpieza. Una vez completada la limpieza, pulse el botón de apagado «OFF» o pulse de nuevo el botón del vapor «STEAM» para apagar la unidad.

- Conecte o bocal para limpeza a vapor ao tubo de extensão.
- Ao levantar o tubo de extensão como mostra a seta, este manter-se-á fixo até se ouvir «clic». Ao premir o botão do bocal do aspirador, poderá usar livremente o tubo de extensão.
- Depois de premir o botão do vapor «STEAM» situado no regulador de controlo de funções, gerar-se-á vapor para começar a limpeza. Uma vez completada a limpeza, prima o botão de desligar «OFF» ou prima de novo o botão do vapor «STEAM» para desligar o aparelho.

5 Limpieza a vapor con aspiración Limpeza a vapor com aspiração

- Al levantar el tubo de extensión como muestra la flecha, este se mantendrá fijo tras hacer «clic». Al pulsar el botón del cabezal de la aspiradora, podrá usar libremente el tubo de extensión.
- Para usar simultáneamente la limpieza por aspiración y la limpieza a vapor, pulse respectivamente los botones de limpieza por aspiración y de limpieza a vapor. Al pulsar el botón de apagado «OFF», la unidad se apagará.

- Ao levantar o tubo de extensão como mostra a seta, este manter-se-á fixo até se ouvir «clic». Ao premir o botão do bocal do aspirador, poderá usar livremente o tubo de extensão.
- Para usar simultaneamente a limpeza por aspiração e a limpeza a vapor, prima respetivamente os botões de limpeza por aspiração e de limpeza a vapor. Ao premir o botão de desligado «OFF», a unidade desligar-se-á.

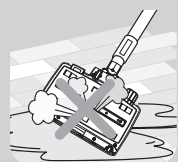
⚠ PRECAUCIÓN

- Es normal que, al inclinar el cabezal de la aspiradora durante la limpieza a vapor, se produzca un goteo leve de agua sobre el suelo.
- No dé la vuelta al cabezal de la aspiradora durante la limpieza a vapor. La parte inferior emanará agua y vapor, lo cual puede ser peligroso.
- La limpieza a vapor con aspiración solo se puede realizar con el cabezal para limpieza a vapor.



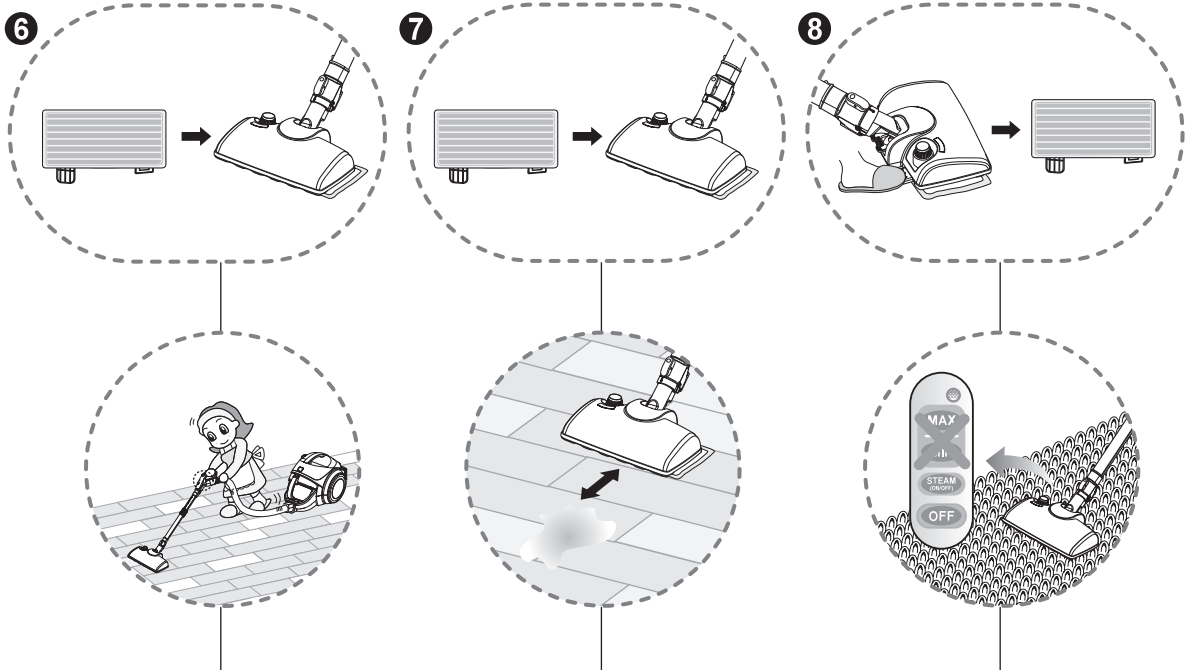
⚠ CUIDADO

- É normal que, ao inclinar o bocal do aspirador durante a limpeza a vapor, se produza um leve gotejo de água sobre o chão.
- Não vire ao contrário o bocal do aspirador durante a limpeza a vapor. A parte inferior libertará água e vapor, o qual pode ser perigoso.
- A limpeza a vapor com aspiração só se pode realizar com o bocal para limpeza a vapor.



Instrucciones de uso Limpieza de suelos de madera/laminados, de suelos en general y de alfombras. Eliminación de manchas viejas y de manchas en suelos.

Instruções de utilização Limpeza de pisos de madeira/laminados, de pisos em geral e de carpetes. Eliminação de manchas velhas e de manchas em pisos.



6 Limpieza de suelos de madera/laminados y de suelos en general Limpeza de pisos de madeira/laminados e pisos em geral

- Acople la bayeta microfibras al tablero para bayeta e instale el cabezal para limpieza a vapor.
- Al limpiar suelos de madera/laminados y suelos en general, si no usa la bayeta microfibras, el vapor provocará decoloraciones y deformaciones en el revestimiento del suelo. Por lo tanto, siempre deberá acoplar la bayeta antes de usar la aspiradora.
- Después de encender el cabezal para limpieza a vapor, se generará vapor para comenzar la limpieza.
- Acople o pano de micro-fibras ao tabuleiro para o pano e instale o bocal para limpeza a vapor.
- Ao limpar pisos de madeira/laminados e pisos em geral, se não usar o pano de micro-fibras, o vapor provocará descolorações e deformações no revestimento do piso. Desta forma, deverá acoplar sempre o pano antes de usar o aspirador.
- Depois de ligar o bocal para limpeza a vapor, gerar-se-á vapor para começar a limpeza.

7 Eliminación de manchas viejas y de manchas en suelos Eliminação de manchas velhas e de manchas em pisos

- Acople la bayeta microfibras al tablero para bayeta e instale el cabezal para limpieza a vapor.
- Si no consigue eliminar la mancha de una pasada, repita el proceso un par de veces.
- Si intenta eliminar una mancha vieja o una mancha del suelo de forma excesiva en un mismo lugar, puede provocar daños en el suelo.
- Acople o pano de micro-fibras ao tabuleiro para o pano e instale o bocal para limpeza a vapor.
- Se não conseguir eliminar a mancha de uma só vez, repita o processo algumas vezes.
- Se tentar eliminar uma mancha velha ou uma mancha do piso de forma excessiva num mesmo lugar, pode danificar o piso.

8 Limpieza de alfombras Limpeza de carpetes

- Desacople el tablero para bayeta del cabezal para limpieza a vapor.
- Después de pulsar el botón del vapor «STEAM» situado en el regulador de control de funciones, se generará vapor para comenzar la limpieza. Una vez completada la limpieza, pulse el botón de apagado «OFF» o pulse de nuevo el botón del vapor «STEAM» para apagar la unidad.
- Desacople o tabuleiro para o pano do bocal para limpeza a vapor.
- Depois de premir o botão do vapor «STEAM» situado no regulador de controlo de funções, gerar-se-á vapor para começar a limpeza. Uma vez completada a limpeza, prima o botão de desligar «OFF» ou prima de novo o botão do vapor «STEAM» para desligar o aparelho.

⚠ ADVERTENCIA

Al limpiar la alfombra, no utilice el regulador de control de funciones para alternar entre los modos «MÁX» y «MÍN». Puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

⚠ AVISO

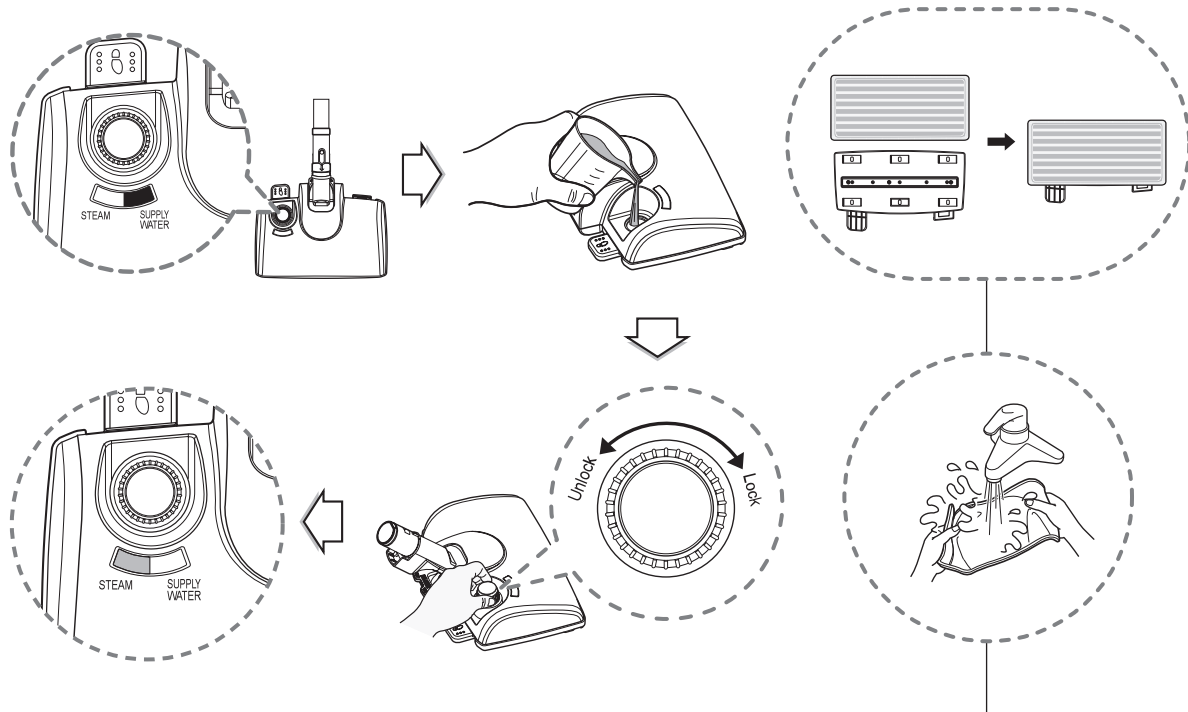
Ao limpar a tapete, não utilize o regulador de controlo de funções para alternar entre os modos «MÁX» e «MÍN». Pode provocar um incêndio ou choque elétrico.

Instrucciones de uso

Cómo introducir el agua. Cómo reemplazar y limpiar la bayeta microfibras

Instruções de utilização

Como introduzir a água. Como substituir e limpar o pano de micro-fibras



Cómo introducir el agua Como introducir a água

- Cuando se encienda la luz de suministro de agua «SUPPLY WATER» en la pantalla de visualización led del cabezal, deje de usar el cabezal para limpieza a vapor y desenchufe el suministro eléctrico.
- Abra el tapón del depósito de agua del cabezal y use la jarra medidora (jarra de suministro de agua) para verter el agua. (Cantidad adecuada: 250 cc)
- Bloquee el tapón del depósito de agua del cabezal de la aspiradora en la dirección de la flecha como muestra en la imagen.
 - Gire el tapón a la derecha hasta oír un clic similar al del tapón de la gasolina de un automóvil.
- Después de enchufar de nuevo al suministro eléctrico, comience a limpiar cuando se encienda la luz del vapor «STEAM» en la pantalla de visualización led.
 - Cuando se encienda la luz de suministro de agua «SUPPLY WATER», esta no se apagará hasta que hayan transcurrido entre 30 segundos y 1 minuto desde el suministro de agua, se encenderá entonces la luz del vapor «STEAM».
- Quando se acender a luz de enchimento de água «SUPPLY WATER» no visor a LED do bocal, deixe de usar o bocal para limpeza a vapor e desligue a alimentação elétrica.
- Abra a tampa do depósito de água do bocal e use o copo doseador (copo de fornecimento de água) para verter água. (Quantidade adequada: 250cc)
- Bloquee a tampa do depósito de água do bocal do aspirador na direção da seta como mostra a imagem.
 - Gire a tampa para a direita até ouvir um clic semelhante ao da tampa de gasolina de um automóvel.
- Após ter ligado novamente a corrente elétrica, comece a limpar quando a luz do vapor «STEAM» se acender no visor de visualização LED.
 - Quando se acender a luz de fornecimento de água «SUPPLY WATER», esta não se apagará até que tenham passado entre 30 segundos a 1 minuto desde o fornecimento de água, aceder-se-á então a luz do vapor «STEAM».

Cómo reemplazar y limpiar la bayeta microfibras Como substituir e limpar o pano de micro-fibras

Al reemplazar la bayeta microfibras, asegúrese siempre de que el suministro eléctrico está apagado.

- Desacople el tablero para bayeta del cabezal para limpieza a vapor y reemplace la bayeta microfibras. Acople el lado blanco de la bayeta microfibras en el tablero para bayeta en la superficie inferior del limpiador.
- Para reutilizar una bayeta sucia, límpiela con agua limpia, jabón, detergente, etc. y, a continuación, déjela secar por completo a la sombra.

Ao substituir o pano de micro-fibras, assegure-se sempre que a alimentação elétrica está desligada.

- Desacople o tabuleiro para o pano do bocal para limpeza a vapor e substitua o pano de micro-fibras. Acople o lado branco do pano de micro-fibras no tabuleiro para o pano na superfície inferior do limpador.
- Para reutilizar um pano sujo, limpe-o com água limpa, sabão, detergente, etc. e, depois, deixe-o secar por completo à sombra.

⚠ PRECAUCIÓN, CUIDADO

- Si no elimina toda la humedad al usar la bayeta microfibras, puede provocar una descarga eléctrica y daños a la unidad principal.
- Cuando la bayeta microfibras se separa de la superficie de acople, no es posible fijarla.
- Acople la bayeta microfibras de forma que el depósito del cabezal para limpieza a vapor no quede cubierto.
- La velocidad con la que se humedece la bayeta dependerá del tiempo y de la forma en que utilice el cabezal de la aspiradora. Al reemplazar la bayeta, podrá limpiar con una bayeta seca.
- Se não eliminar toda a humidade ao usar o pano de micro-fibras, pode provocar um choque eléctrico e danos à unidade principal.
- Quando o pano de micro-fibras se separa da superfície de acoplamento, não será possível fixá-lo.
- Acople o pano de micro-fibras de forma que o depósito do bocal para limpeza a vapor não fique coberto.
- A velocidade com que se humedece o pano dependerá do tempo e da forma em que utilize o bocal do aspirador. Ao substituir o pano, poderá limpar com um pano seco.

Instrucciones de uso Uso del cabezal Sani Punch

Instruções de utilização Utilização do bocal Sani Punch

Características

Este cabezal recoge incluso el polvo infiltrado gracias a las pulsaciones.

Es posible separar la parte inferior para limpiarla. La parte inferior no se adhiere a la superficie, facilitando la aspiración.

Característica

Este bocal suga até o pó infiltrado graças às pulsações.

É possível separar a parte inferior para a limpar. Dado que a parte inferior não se adere à superfície, isso facilita a aspiração.

Instrucciones de uso

Siga las instrucciones mostradas a continuación para realizar un uso adecuado del cabezal.

Instruções de utilização

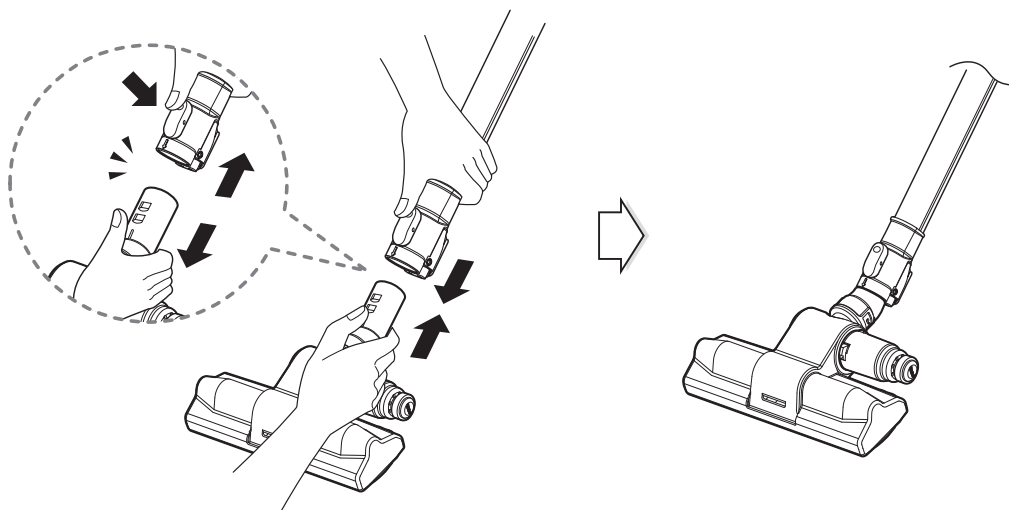
Siga as instruções mostradas de seguida para fazer uma utilização adequada do bocal.

Instalación

Conecte el cabezal al tubo telescópico.

Instalação

Insira o bocal no tubo telescópico.



Cabezal Sani Punch (dependiendo del modelo)s

Bocal Sani Punch (dependendo do modelo)

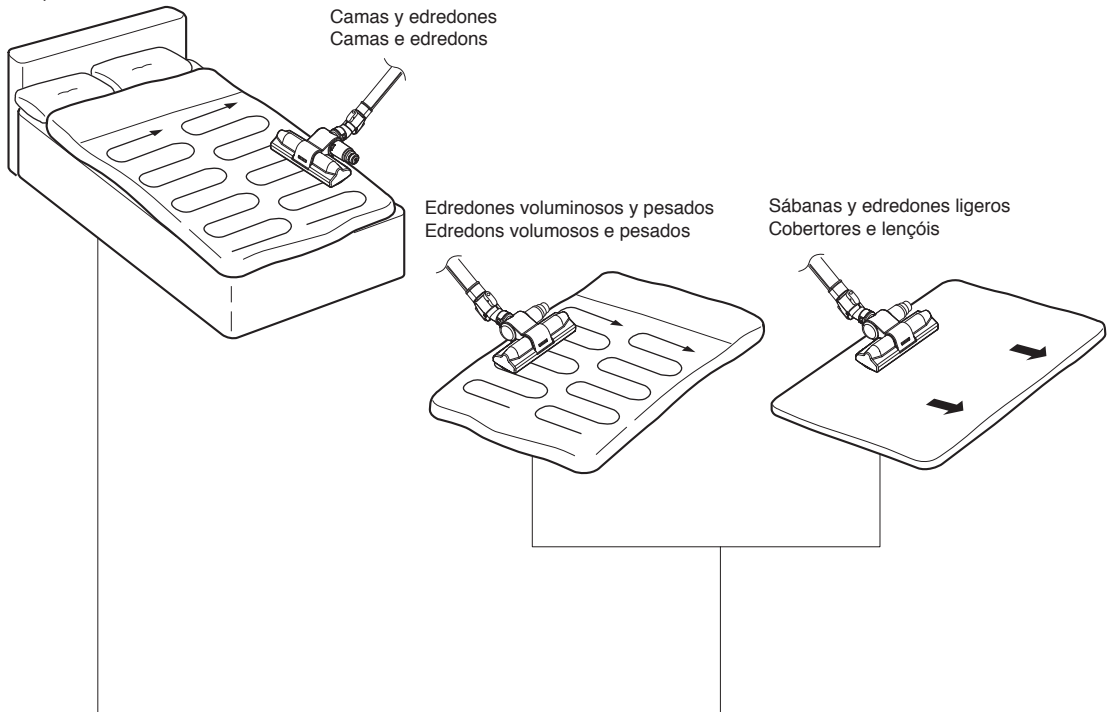
Antes de utilizar el cabezal, la potencia de succión del regulador de control debe estar en la posición MÁX. Dependiendo del tipo de ropa de cama, el aparato puede ser difícil de manejar o hacer mucho ruido.

Antes de utilizar o bocal, a potência de sucção do regulador de controlo deve estar na posição MAX. Dependendo do tipo de roupa de cama, a utilização do aparelho pode tornar-se difícil ou poderá gerar muito ruído.

Se isso acontecer, ajuste o regulador de controlo de potência de sucção para uma posição inferior.

El cabezal Sani Punch está diseñado para realizar una limpieza eficaz de camas y edredones, eliminando ácaros y polvo. O bocal Sani Punch está dimensionado para realizar uma limpeza eficaz de camas e edredons para eliminar ácaros e pó.

Limpieza eficaz
Limpeza eficaz



Uso sobre camas Utilização sobre a cama

Extienda el edredón y aspirelo sobre la cama

Estenda o edredom e aspire-o sobre a cama.

Uso sobre suelos Utilização sobre o piso

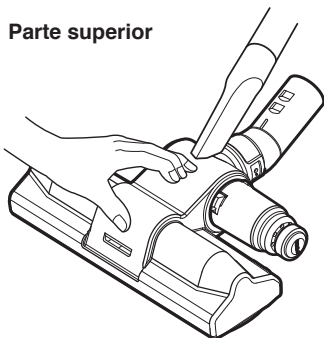
Es más fácil limpiar un edredón ligero o una sábana pasando el cabezal en la dirección de la flecha. Para aumentar la eficacia de limpieza en edredones ligeros puede extenderlos sobre edredones voluminosos antes de limpiarlos.

É mais fácil limpar um cobertor ou lençol passando o bocal na direção da seta. Para aumentar a eficácia da limpeza em cobertores pode estende-los sobre edredons mais volumosos antes de os limpar.

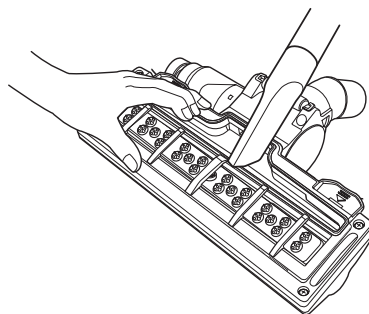
Per una pulizia agevole della spazzola, staccare la spazzola Sani Punch dal tubo telescopico e collegare la bocchetta per fessure per aspirare la polvere.

Para uma limpeza simples do bocal de aspiração, desacople o bocal sani punch do tubo telescópico e acople o bico para cantos para aspirar o pó.

Parte superior



Parte inferior



El vibrador está compuesto de partes de precisión, por ello, nunca debe desmontar la unidad. Asegúrese de que ningún objeto extraño atasca la parte de succión de aire de la parte superior del cabezal de la aspiradora. La extracción de la barra pulsadora puede provocar problemas de funcionamiento, por ello, no la doble ni la extraiga. Acople la placa inferior correctamente antes de usar. Es posible que no funcione sin esta placa inferior.

O vibrador, no interior, é composto por partes de precisão, por isso, nunca deve desmontar a unidade. Assegure-se de que nenhum objeto estranho entope a parte de sucção de ar da parte superior do bocal do aspirador. A remoção da barra vibratória pode provocar problemas de funcionamento, por isso, não a deforme ou remova. Acople a placa inferior corretamente antes de utilizar. É possível que não funcione sem esta placa inferior.

Este cabezal de aspiración ha sido diseñado exclusivamente para la limpieza de camas, edredones y tapicería, por ello, debe usarlo únicamente para este tipo de limpieza. (El uso de este cabezal para limpiar el suelo puede provocar suciedad o un funcionamiento defectuoso, no lo use para ese tipo de limpieza).

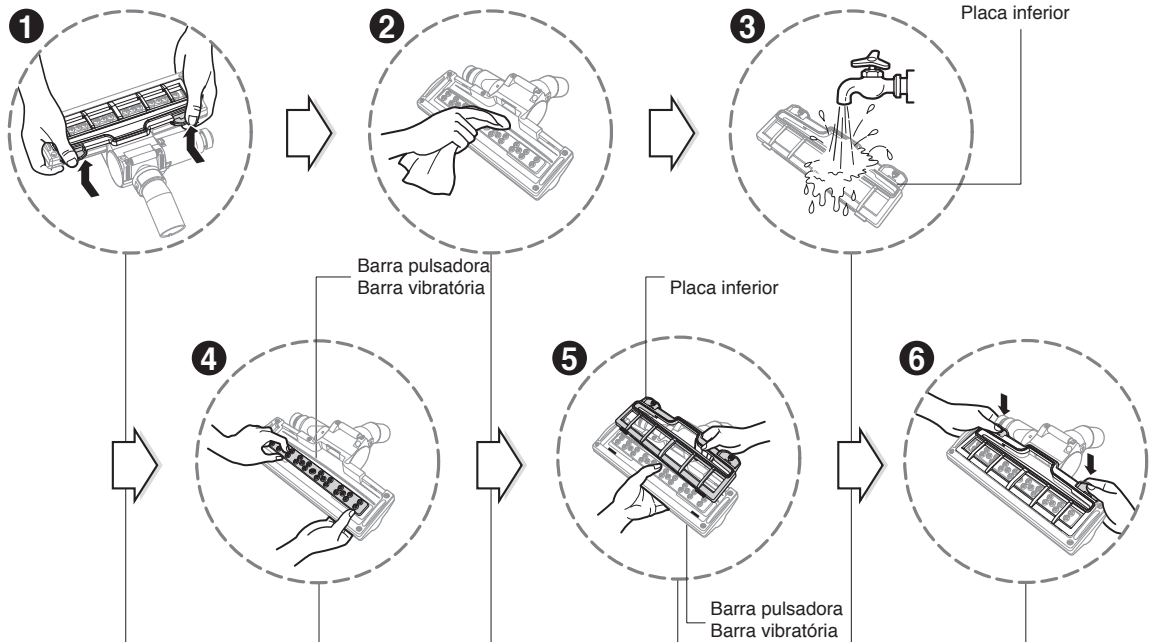
"Este bocal de aspiração foi dimensionado exclusivamente para a limpeza de camas, edredons e estofos, deve ser usado unicamente para estes fins. (A utilização deste bocal para limpar o piso pode provocar sujidade ou uma perda de desempenho, não o use para esse tipo de limpeza)."

Siga las instrucciones mostradas a continuación para realizar una limpieza a fondo.

(No sumerja todo el cuerpo del cabezal de la aspiradora bajo el agua, ya que puede provocar un funcionamiento defectuoso del vibrador).

Siga as instruções mostradas de seguida para fazer uma limpeza a fundo.

(Não submerja todo o corpo do bocal do aspirador debaixo de água, já que pode provocar um funcionamento defeituoso do vibrador).



- 1** Pulse el botón de la parte trasera del cabezal de la aspiradora para separar la placa inferior.

Prima o botão na parte traseira do bocal do aspirador para separar a placa inferior.

- 2** Limpie la suciedad de todas las partes del cuerpo del cabezal de la aspiradora usando una bayeta.

Limpe a sujidade de todas as partes que constituem o corpo do bocal do aspirador utilizando um pano.

- 3** Lave con agua la placa inferior que ha extraído anteriormente y séquela.

Lave com água a placa inferior que removeu anteriormente e seque-a.

- 4** Enderece la barra pulsadora en la sección inferior.

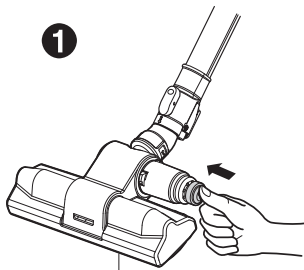
Coloque a barra vibratória na secção inferior.

- 5** Inserte los salientes del acople en las ranuras de la placa inferior del cabezal de la aspiradora.

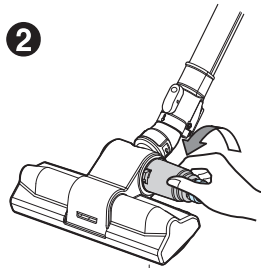
Insira as saliências de acoplamento nas ranhuras da placa inferior do bocal do aspirador.

- 6** Presione las lengüetas para fijarlos.

Pressione as abas laterais para fixar.



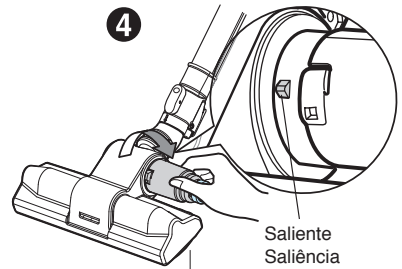
1



2



3



4

Saliente
Saliência

1 Al limpiar, pulse el botón 2 o 3 veces cuando el polvo esté compactado en el depósito de polvo.

Ao limpar, prima o botão 2 ou 3 vezes quando o pó estiver compactado no depósito de pó.

3 Tire el polvo a la basura.
Deite fora a poeira.

2 Cuando el polvo esté completamente compactado después de la limpieza, gire el depósito en sentido antihorario para desconectarlo.

Quando o pó estiver completamente compactado após a limpeza, rode o depósito no sentido anti-horário para o desconectar.

4 Coloque el depósito para fijarlo en el saliente y, a continuación, gírelo en sentido horario para conectarlo.

Coloque o depósito, fixando-o na saliência, e gire no sentido horário para o conectar.

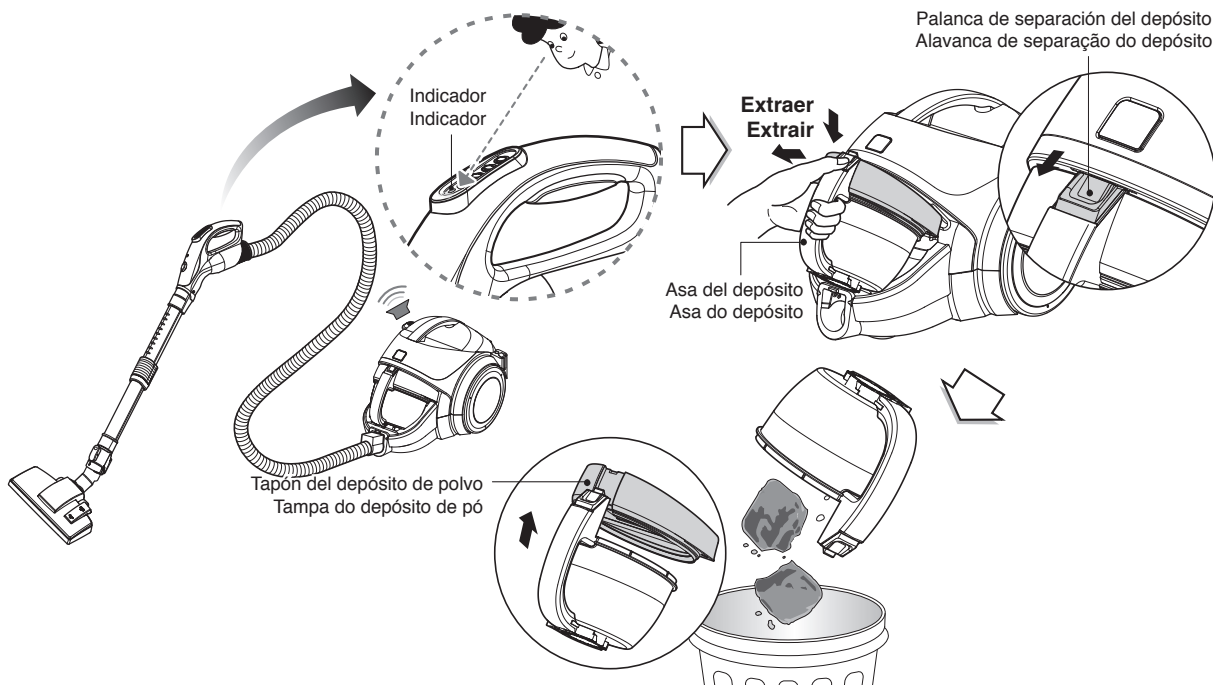
Instrucciones de uso Vaciado del depósito de polvo

Instruções de utilização Esvaziamento do depósito de pó

El indicador situado en la manguera parpadea durante 1 minuto, emite un sonido «din~din» similar a la señal acústica del cuerpo de la aspiradora.

Transcurridos 30 segundos, la potencia de succión disminuye y la unidad se apaga automáticamente.

O indicador situado na mangueira pisca durante 1 minuto, emite um som «ding~ding» semelhante ao sinal acústico do corpo do aspirador. Passados 30 segundos, a potência de sucção irá diminuir e o aparelho apaga-se automaticamente.



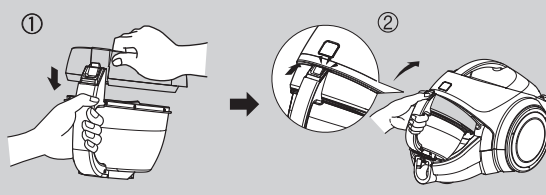
El depósito de polvo necesita vaciarse cuando el indicador se enciende.

- Apague la aspiradora y desenchúfela.
- Sujete el asa del depósito y pulse la palanca de separación del depósito.
- Extraiga el depósito de polvo.
- Vacíe el depósito y, a continuación, monte el depósito de polvo como se muestra a continuación.

O depósito de pó precisa ser esvaziado quando o indicador se acender.

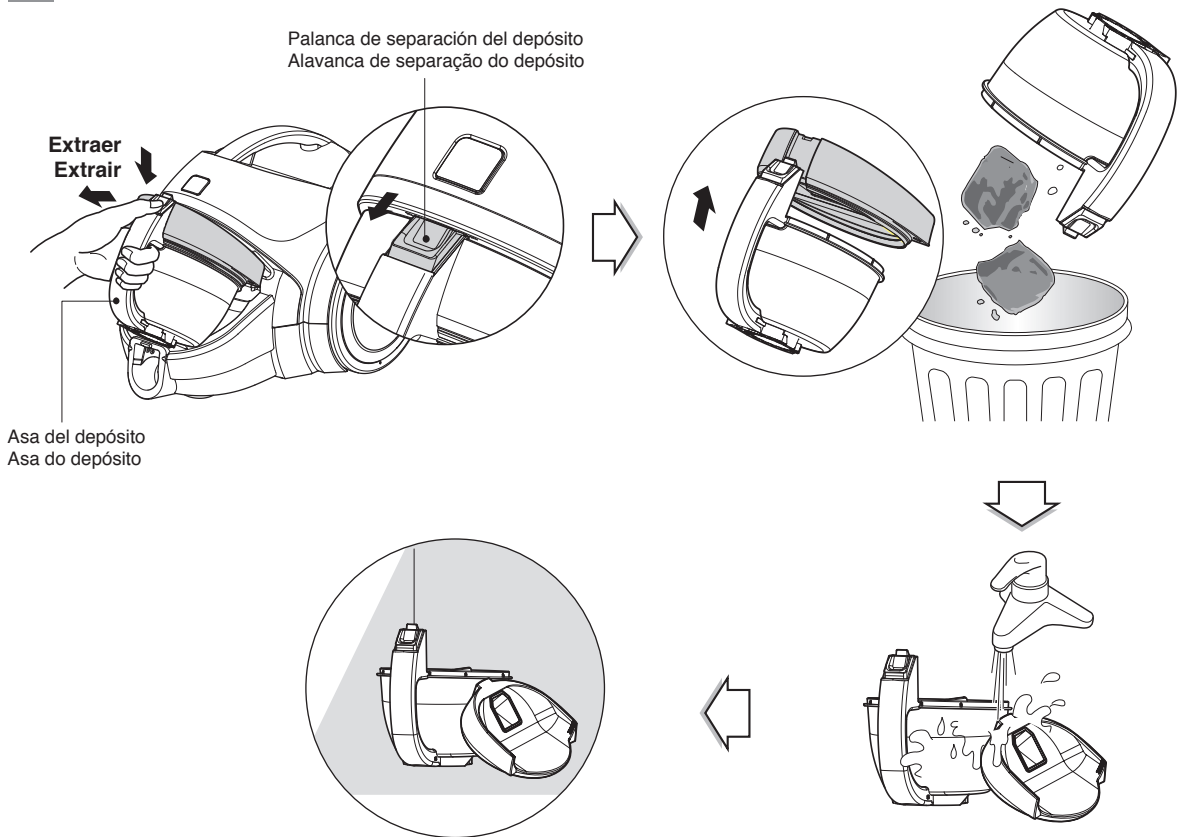
- Desligue o aspirador e remova a ficha da tomada de parede.
- Segure pela asa do depósito e prima a alavanca de separação deste.
- Remova o depósito de pó.
- Esvazie o depósito de pó e, de seguida, monte o depósito de pó como se mostra de seguida.

Montaje del depósito de polvo Montagem do depósito de pó



Instrucciones de uso Limpieza del depósito de polvo

Instruções de utilização Limpeza do depósito de pó



- Pulse el botón de separación del depósito y extraiga el depósito de polvo.
- Levante el tapón del depósito de polvo.
- Deje que se seque completamente a la sombra para que no quede humedad alguna.

- Prima o botão de separação do depósito e extraia o depósito de pó.
- Levante a tampa do depósito de pó.
- Deixe secar completamente à sombra para perder toda a humidade.

AVISO

Si disminuye la potencia de succión o parpadea el indicador situado en la manguera después de limpiar el depósito de polvo, limpie el filtro de aire y el filtro de seguridad del motor.
→ Página siguiente

OBSERVAÇÃO

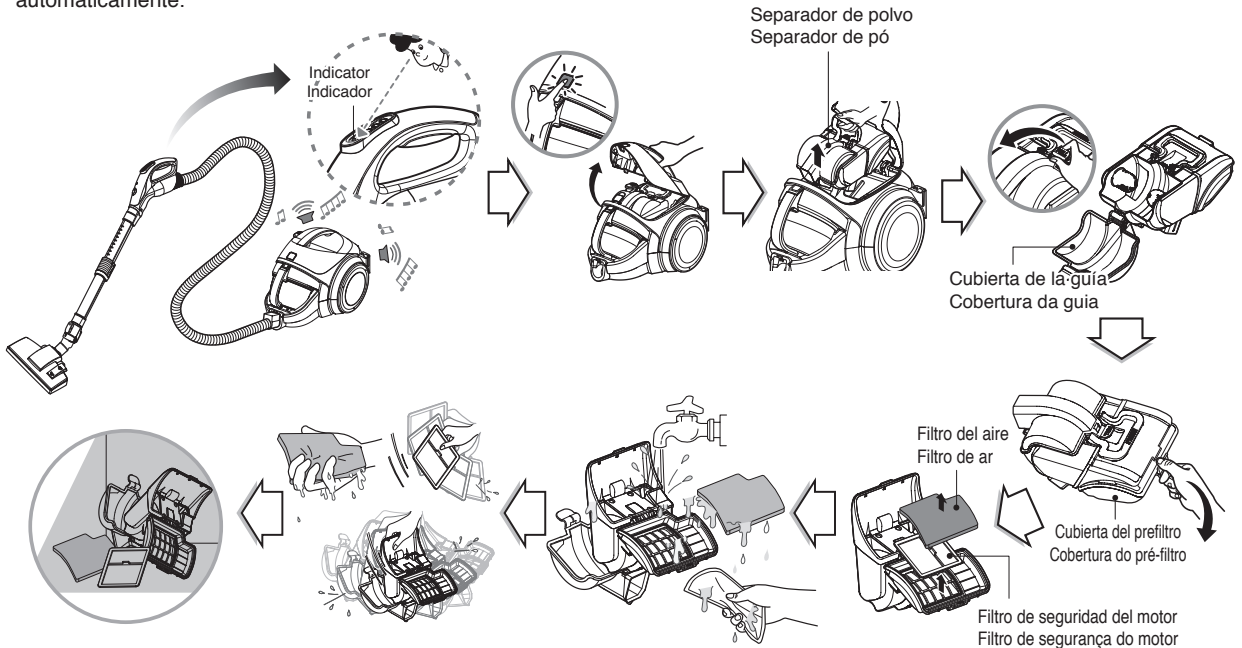
Se a potência de sucção diminuir ou se o indicador situado na magueira piscar depois de limpar o depósito de pó, limpe o filtro de ar e o filtro de segurança do motor.
→ Página seguinte

Instrucciones de uso Limpieza del filtro del aire y del filtro de seguridad del motor

Instruções de utilização Limpeza do filtro de ar e do filtro de segurança do motor

El indicador situado en la manguera parpadea durante 1 minuto, emite un sonido «Dilililín ~ din~ dilililín~» similar a la señal acústica del cuerpo de la aspiradora. Transcurridos 30 segundos, la potencia de succión disminuye y la unidad se apaga automáticamente.

O indicador situado na mangueira pisca durante 1 minuto, emite um som «Ddilililing ~ Dding~ ddilililing~» semelhante ao sinal acústico do corpo do aspirador. Passados 30 segundos, a potência de sucção irá diminuir e o aparelho apaga-se automaticamente.



Si disminuye la potencia de succión después de limpiar el depósito de polvo o se enciende el indicador, limpie el filtro de aire y el filtro de seguridad del motor. El filtro de aire y el filtro de seguridad del motor se encuentran en la parte superior de la aspiradora, como se muestra en la figura anterior.

- Pulse el botón para abrir la cubierta de la aspiradora.
- Sujete el asa del separador de polvo y extráigalo.
- Abra la cubierta de la guía levantando la palanca de dicha cubierta y retire el polvo.
- Abra la cubierta del prefiltro.
- Extraiga el filtro del aire.
- Lave el filtro de aire y el filtro de seguridad del motor con agua.
- No lave los filtros con agua caliente.
- Elimine el agua completamente.
- Déjelo secar en un lugar sombreado y bien ventilado durante un día.
- El filtro del aire y el filtro de seguridad del motor se deben limpiar como muestra la imagen anterior.

Se a potência de sucção diminuir depois de limpar o depósito de pó ou se o indicador se acender, limpe o filtro de ar e o filtro de segurança do motor. O filtro de ar e o filtro de segurança do motor encontram-se na parte superior do aspirador, como se mostra na figura anterior.

- Prima o botão para abrir a cobertura do aspirador.
- Segure a asa do separador de pó e extraia-o.
- Abra a cobertura da guia levantando a alavanca da dita cobertura e retire o pó.
- Abra a cobertura do pré-filtro.
- Retire o filtro de ar.
- Lave o filtro de ar e o filtro de segurança do motor com água.
- Não lave os filtros com água quente.
- Elimine a água por completo.
- Deixe-o secar num lugar à sombra e bem ventilado durante um dia.
- O filtro de ar e o filtro de segurança do motor devem ser limpos como mostra a imagem anterior.

AVISO

Si los filtros están estropeados, no los use. En este caso, póngase en contacto con un agente del servicio técnico de LG Electronics. Lave los filtros al menos cada 3 meses.

OBSERVAÇÃO

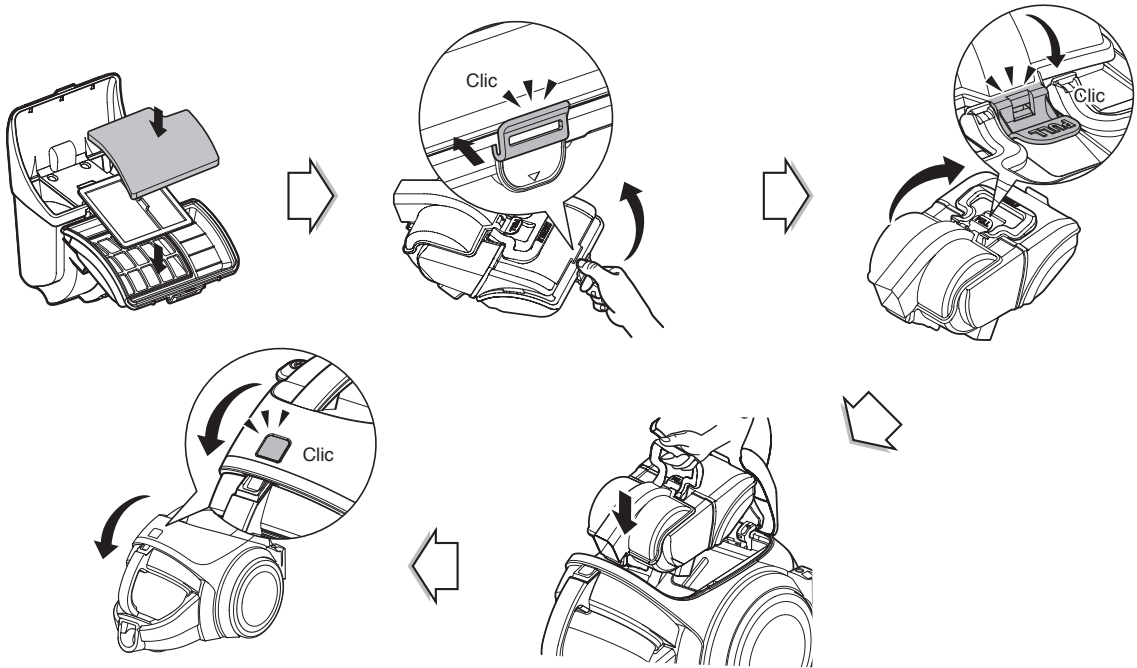
"Se os filtros estiverem estragados, não os use. Neste caso, contacte um agente do serviço técnico da LG Electronics. Lave os filtros, pelo menos, a cada 3 meses."

Instrucciones de uso Cómo montar el separador de polvo

Instruções de utilização Como montar o separador de pó

⚠ PRECAUCIÓN! El montaje se realiza en orden inverso al desmontaje. Use la aspiradora solamente después de montar completamente el separador de polvo.

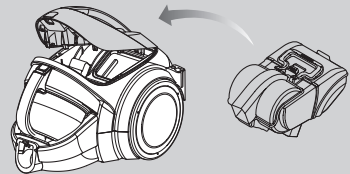
⚠ CUIDADO A montagem realiza-se pela ordem inversa da desmontagem. Use o aspirador somente depois de montar completamente o separador de pó.



- Insira el filtro del aire.
- Cierre la cubierta del filtro.
- Cierre la cubierta del separador de polvo.
- Sujete el asa del separador de polvo y presione hacia abajo para montarlo correctamente.
- Cierre la cubierta de la aspiradora.

⚠ PRECAUCIÓN

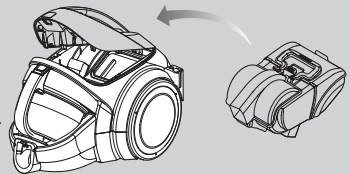
- Si no se ha instalado el separador de polvo o no se ha instalado correctamente, la cubierta no cerrará.
- Si no se ha instalado correctamente, extraiga el separador de polvo y vuelva a montarlo.
- No utilice la aspiradora cuando la cubierta del cuerpo no esté cerrada.
- Puede provocar un mal funcionamiento.



- Insira o filtro de ar.
- Feche a cobertura do filtro.
- Feche a cobertura do separador de pó.
- Segure a asa do separador de pó e pressione para baixo para o montar corretamente.
- Feche a cobertura do aspirador.

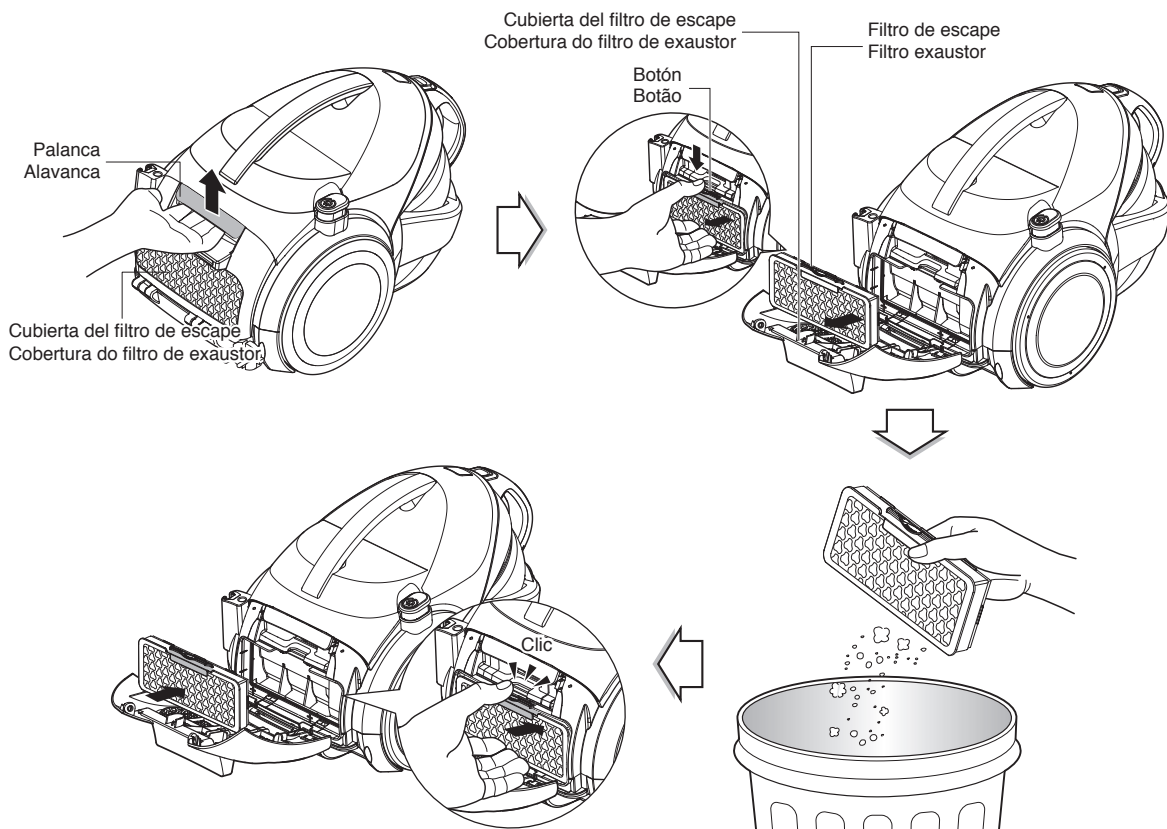
⚠ CUIDADO

- Se não tiver sido instalado o separador de pó ou não estiver corretamente instalado, a cobertura não fechará.
- Se não estiver instalado corretamente, extraia o separador de pó e volte a montá-lo.
- Não utilize o aspirador quando a sua cobertura não estiver fechada.
- Pode provocar um mau funcionamento.



Instrucciones de uso Limpieza del filtro de escape

Instruções de utilização Limpeza do filtro exaustor



- El filtro de escape es reutilizable.
- Para limpiar el filtro de escape, extraiga la cubierta del filtro de escape del cuerpo.
- Separe el filtro de escape.
- Retire el polvo del filtro. (No lave el filtro con agua).
- El filtro de escape deberá limpiarse al menos una vez al año.

Montaje de la cubierta del filtro de escape

- Ajuste las patas de la cubierta del filtro de escape en las ranuras del cuerpo de la aspiradora.
- Únala al cuerpo.

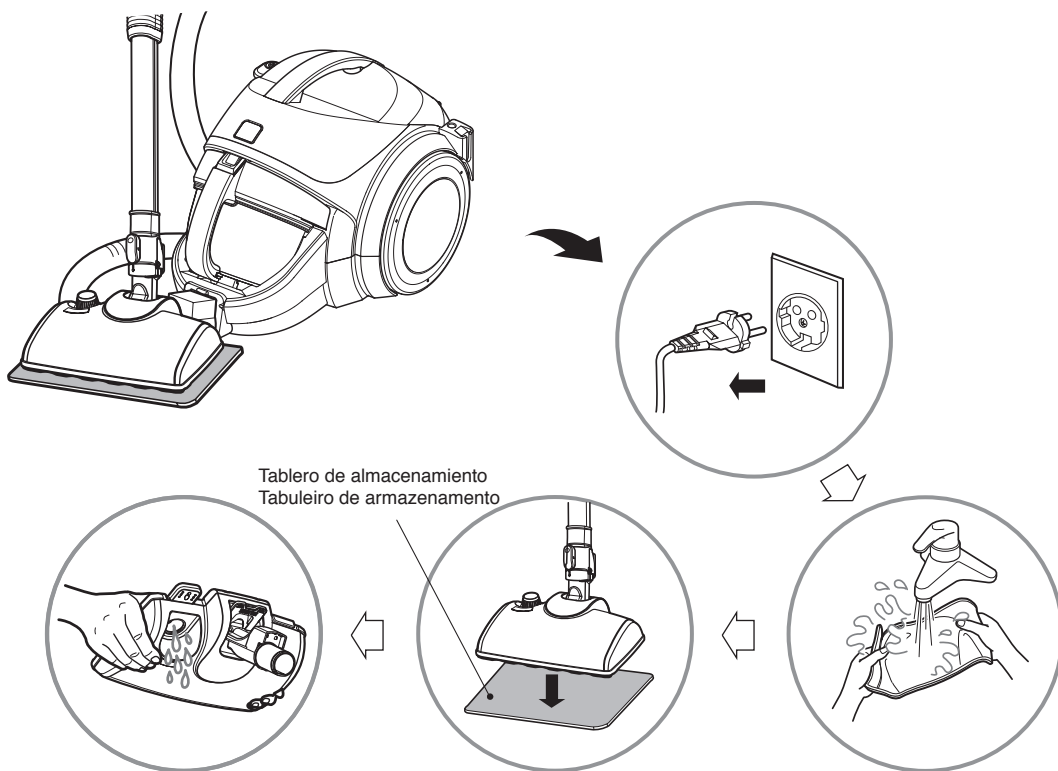
- O filtro exaustor é reutilizável.
- Para limpar o filtro exaustor, extraia a cobertura do filtro de escape do corpo do aspirador.
- Separe o filtro exaustor.
- Retire o pó do filtro. (Não lave o filtro com água).
- O filtro exaustor deve ser limpad, pelo menos, uma vez por ano.

Montagem da cobertura do filtro exaustor

- Ajuste os apoios flexíveis da cobertura do filtro exaustor nas ranhuras do corpo do aspirador.
- Una-os ao corpo.

Instrucciones de uso Método de almacenamiento después del uso

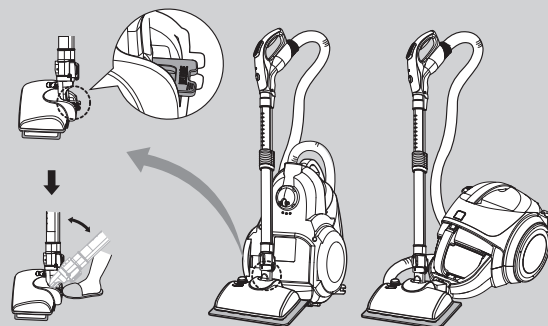
Instruções de utilização Método de armazenamento depois de usado



- Apague el aparato y desenchufe el suministro eléctrico.
- Limpe a bayeta microfibras después de usarla.
 - Después de limpiar siempre debe separar la bayeta y lavarla. La bayeta puede producir mal olor si no se limpia en un largo período de tiempo.
- Siempre debe almacenar el cabezal para limpieza a vapor sobre el tablero de almacenamiento.
 - Si el cabezal está caliente y lo deja en contacto con el suelo, puede provocar daños en el suelo.
- Si no va a usar el producto en un largo periodo de tiempo, debe eliminar cualquier humedad del cabezal.
 - Vacíe el agua del cabezal una vez que se haya enfriado por completo. Si vacía el agua justo después de limpiar o cuando el agua aún está caliente, puede provocar daños en el suelo y quemaduras. Puede vaciar el agua fácilmente separando el cabezal del tubo.
- Desligue o aparelho no interruptor e na ficha da tomada de parede.
- Limpe o pano de micro-fibras após a sua utilização.
 - Depois de limpar, deve sempre separar o pano e lava-lo. O pano pode produzir mau odor se passar muito tempo sem ser limpad.
- Deve armazenar sempre o bocal para limpeza a vapor sobre o tabuleiro de armazenamento.
 - Se o bocal estiver quente e o deixar em contacto com o chão, este último poderá ficar danificado.
- Se não vai utilizar o aparelho por um longo período de tempo, deve eliminar qualquer humidade do bocal.
 - Esvazie a água do bocal assim que esta tenha arrefecido por completo. Se esvaziar a água logo após a limpeza ou quando a água ainda está quente, pode provocar danos no piso e queimaduras. Pode esvaziar a água facilmente separando o bocal do tubo.

Almacene la aspiradora de esta forma tras su uso

Armazene o aspirador desta forma após a sua utilização



- Al levantar el tubo de extensión, este quedará fijo tras oír un clic. Al pulsar el botón del cabezal de la aspiradora, podrá usar libremente el tubo de extensión.
- Ao puxar o tubo da extensão, este ficará fixo após ouvir o som de um clic. Ao premir o botão do bocal do aspirador, poderá usar livremente o tubo de extensão.

Qué hacer si su aspiradora no funciona

O que fazer se o seu aspirador não funciona

Verifique que la aspiradora está enchufada correctamente y que la toma eléctrica funciona.
Verifique se o aspirador está ligado corretamente e que a tomada da parede funciona.

Qué hacer cuando la potencia de succión disminuye

- Apague la aspiradora y desenchúfela.
- Verifique que el tubo telescópico, la manguera flexible y la herramienta de limpieza no presentan obstrucciones ni están bloqueados.
- Verifique que el depósito de polvo no está lleno. Vacíelo si es necesario.
- Verifique que el separador de polvo no está atascado ni obstruido. En ese caso, elimine la obstrucción.
- Verifique que el filtro de escape no está atascado. Limpie el filtro de escape si es necesario.
- Verifique que el filtro del aire del separador de polvo no está atascado. Limpie el filtro del aire si es necesario.

O que fazer quando a potência de sucção diminui

- Desligue o aspirador e remova a ficha da tomada de parede.
- Verifique se o tubo telescópico, a mangueira flexível e a ferramenta de limpeza não apresentam obstruções nem estão bloqueados.
- Verifique se o depósito de pó não está cheio. Esvazie-o se for necessário.
- Verifique se o separador de pó não está entupido nem obstruído. Nesse caso, elimine a obstrução.
- Verifique se o filtro exaustor não está entupido. Limpe o filtro exaustor se for necessário.
- Verifique se o filtro de ar do separador de pó não está entupido. Limpe o filtro de ar se for necessário.



Eliminación del viejo aparato

1. Si aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado en un producto, significa que este se acoge a la Directiva Europea 2002/96/CE.
2. Todos los productos eléctricos y electrónicos no deben tirarse junto con la basura convencional, sino a través de los puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
3. La correcta recogida y tratamiento de aparatos viejos contribuye a evitar las potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública.
4. Para más información sobre la eliminación de aparatos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el comercio en el que adquirió el producto.



Eliminação do seu aparelho antigo

1. Se aparecer o símbolo de um contentor de lixo, com uma cruz sobreposta, num produto, significa que este está coberto pela Diretiva Europeia 2002/96/EC.
2. Todos os produtos elétricos e eletrónicos devem ser eliminados separadamente do lixo convencional, por meio dos pontos de recolha designados pela governo, câmara municipal ou autoridades locais.
3. A correta recolha e tratamento de aparelhos antigos contribui para a redução de potenciais consequências negativas para o meio ambiente e saúde pública.
4. Para mais informações sobre a eliminação de aparelhos antigos, contacte a sua junta de freguesia, câmara municipal, serviço de recolha de resíduos ou o estabelecimento comercial onde adquiriu o seu produto.



